

## 目 录

中文序·····	v
英文序·····	vii
List of Abbreviations ·····	ix
1. 一个都不能少·····	2
梗概·读后·····	2
对话摘录·····	17
练习·····	34
2. 一声叹息·····	36
梗概·读后·····	36
对话摘录·····	48
练习·····	60
3. 变脸·····	62
梗概·读后·····	62
对话摘录·····	71
练习·····	86
4. 老井·····	88
梗概·读后·····	88
对话摘录·····	101
练习·····	110
5. 城南旧事·····	112
梗概·读后·····	112
对话摘录·····	122
练习·····	138
6. 饮食男女·····	140
梗概·读后·····	140
对话摘录·····	157
练习·····	175
7. 洗澡·····	176
梗概·读后·····	176
对话摘录·····	194
练习·····	214

8. 秀秀.....	216
梗概·读后.....	216
对话摘录.....	234
练习.....	246
9. 霸王别姬.....	248
梗概·读后.....	248
对话摘录.....	268
练习.....	278
10. 活着.....	280
梗概·读后.....	280
对话摘录.....	300
练习.....	316
Index .....	318

## 一个都不能少 ——中国农村的教育问题——

### 〈一〉

一般外国人到中国去，无论是工作也好、学习也好，大多住在大城市里，很少有机会接触到真正的农村或山区，也就是中国人所说的“穷乡僻壤”。

最近二十年来中国沿海经济的发展远比内陆快，对一个只去过北京上海这些大城市的外国人来说，很容易把北京上海的见闻扩大为他对中国的印象。这对我们全面了解中国人的生活是一个误导。

看了《一个都不能少》这部电影之后，我对中国山区农民的贫穷感到惊讶。所谓小学只是一间破落的小房子，而室内设备之简陋真是在我想象之外。教室里连个钟都没有，要看日影的高低来上下课，碰到阴天或下雨，就无从计算时间了。

至于老师不是病弱的老人就是小学刚毕业的孩子。他们的待遇连维持最起码的生活都不够。即使这样微薄的待遇还经常不能按时发出，他们的生活真是在冻饿的边缘。

### 〈二〉

故事发生在山区的一个小村里，“水泉小学”的高老师因为母亲生病，请假回家探病。村长请来了一位小学刚毕业的代课老师魏敏芝。

## 一個都不能少 ——中國農村的教育問題——

### 〈一〉

一般外國人到中國去，無論是工作也好、學習也好，大多住在大城市裏，很少有機會接觸到真正的農村或山區，也就是中國人所說的“窮鄉僻壤”。

最近二十年來中國沿海經濟的發展遠比內陸快，對一個只去過北京上海這些大城市的外國人來說，很容易把北京上海的見聞擴大為他對中國的印象。這對我們全面瞭解中國人的生活是一個誤導。

看了《一個都不能少》這部電影之後，我對中國山區農民的貧窮感到驚訝。所謂小學只是一間破落的小房子，而室內設備之簡陋真是在我想像之外。教室裏連個鐘都沒有，要看日影的高低來上下課，碰到陰天或下雨，就無從計算時間了。

至於老師不是病弱的老人就是小學剛畢業的孩子。他們的待遇連維持最起碼的生活都不夠。即使這樣微薄的待遇還經常不能按時發出，他們的生活真是在凍餓的邊緣。

### 〈二〉

故事發生在山區的一個小村裏，“水泉小學”的高老師因為母親生病，請假回家探病。村長請來了一位小學剛畢業的代課老師魏敏芝。

高老师离开学校时，交待魏敏芝把学生看好，要是一个月以后一个学生都不少，他会在魏老师的五十元工资之外，再给她十元。同时他还算了二十六根粉笔给魏敏芝，要她节省使用，一天一根。

尽管魏敏芝做了“水泉小学”的老师，但是她年纪太小，又没有教学经验，实在没有老师的样子，所以班上最顽皮的学生张慧科总是不听她的话。有一天魏敏芝为了管教张慧科，两人在教室里扭打起来，不小心打翻了一盒粉笔。有一位同学在日记上记了这件事，张慧科在巧合的情况下，把这段日记念了出来。日记上说：

前两天张慧科在教室里捣乱，把课桌碰倒了，一盒新粉笔掉在地上，魏老师要他捡，他不捡，魏老师就使劲推他。张慧科就是不听话，推来推去的。地下的粉笔又被踩碎了很多。新来的老师不像高老师那样爱惜粉笔。高老师经常对我们讲，学校没钱，买不起很多粉笔，教育我们要爱惜粉笔。我是学习委员，每次都要帮助高老师收拾粉笔。我知道再小的粉笔头，高老师都舍不得扔掉。记得有一次，我把一个已经拿不住的粉笔头丢到墙角。过了一会儿，高老师看见了，又把它捡了回来，他用两个手指甲捏住粉笔头，在黑板上又多写了一个字。最后一笔是高老师用手的大拇指抹上去的。我的心里很难过，一盒又白又长的新粉笔，现在成了又黑又短的粉笔头了。高老师知道了也会很难过的。

高老師離開學校時，交待魏敏芝把學生看好，要是一個月以後一個學生都不少，他會在魏老師的五十元工資之外，再給她十元。同時他還算了二十六根粉筆給魏敏芝，要她節省使用，一天一根。

儘管魏敏芝做了“水泉小學”的老師，但是她年紀太小，又沒有教學經驗，實在沒有老師的樣子，所以班上最頑皮的學生張慧科總是不聽她的話。有一天魏敏芝為了管教張慧科，兩人在教室裏扭打起來，不小心打翻了一盒粉筆。有一位同學在日記上記了這件事，張慧科在巧合的情況下，把這段日記念了出來。日記上說：

前兩天張慧科在教室裏搗亂，把課桌碰倒了，一盒新粉筆掉在地上，魏老師要他撿，他不撿，魏老師就使勁推他。張慧科就是不聽話，推來推去的。地下的粉筆又被踩碎了很多。新來的老師不像高老師那樣愛惜粉筆。高老師經常對我們講，學校沒錢，買不起很多粉筆，教育我們要愛惜粉筆。我是學習委員，每次都要幫助高老師收拾粉筆。我知道再小的粉筆頭，高老師都捨不得扔掉。記得有一次，我把一個已經拿不住的粉筆頭丟到牆角。過了一會兒，高老師看見了，又把它撿了回來，他用兩個手指甲捏住粉筆頭，在黑板上又多寫了一個字。最後一筆是高老師用手的大拇指抹上去的。我的心裏很難過，一盒又白又長的新粉筆，現在成了又黑又短的粉筆頭了。高老師知道了也會很難過的。

魏敏芝和张慧科在听了这段日记之后觉得很惭愧。

魏老师小学刚毕业，不知道如何管理学生和教孩子，但是她牢记着高老师临行前交待的那句话：“一个都不能少”。有一回县里来了一个体育老师，要调水泉小学的一个学生去参加培训，魏老师想方设法不让她(明新红)离开学校，最后还是失败了。魏老师觉得自己没有尽到责任。

又过了几天，张慧科因为母亲生病，家里欠债需还，去了城里打零工。魏老师在得知这件事后，决定排除万难，无论如何都要把张慧科找回学校。她为了去城里的车票钱发动全班同学筹款。在筹款的过程中，无意间给同学们上了一堂算术课，让同学们学会了加减乘除。然而全班同学的努力还是凑不足二十几元去城里的车费。她只得步行、搭便车进了城。

在城里，她凭着决心和毅力，用所有可能的方法找张慧科：去工地宿舍找、在火车站广播、写寻人启事等等，然而，都找不着他。最后，在一个陌生人的劝告下，她决定透过电视广播来找张慧科。她克服了种种困难终于见到了电视台台长，在这个好心台长的协助下，她上了一个电视节目，她含着泪，在电视上说：“张慧科，你跑到哪儿去了？我都找你三天了，你都快把我急死了，你怎么还不回来啊？”透过电视转播，魏敏芝终于找到了张慧科。

电视台用这个故事作为特别报导引起了社会对偏远地区教育的注意，电视台的记者指出：

魏敏芝和張慧科在聽了這段日記之後覺得很慚愧。

魏老師小學剛畢業，不知道如何管理學生和教孩子，但是她牢記著高老師臨行前交待的那句話：“一個都不能少”。有一回縣裏來了一個體育老師，要調水泉小學的一個學生去參加培訓，魏老師想方設法不讓她（明新紅）離開學校，最後還是失敗了。魏老師覺得自己沒有盡到責任。

又過了幾天，張慧科因為母親生病，家裏欠債需還，去了城裏打零工。魏老師在得知這件事後，決定排除萬難，無論如何都要把張慧科找回學校。她為了去城裏的車票錢發動全班同學籌款。在籌款的過程中，無意間給同學們上了一堂算術課，讓同學們學會了加減乘除。然而全班同學的努力還是湊不足二十幾元去城裏的車費。她只得步行、搭便車進了城。

在城裏，她憑著決心和毅力，用所有可能的方法找張慧科：去工地宿舍找、在火車站廣播、寫尋人啟事等等，然而，都找不著他。最後，在一個陌生人的勸告下，她決定透過電視廣播來找張慧科。她克服了種種困難終於見到了電視臺台長，在這個好心台長的協助下，她上了一個電視節目，她含著淚，在電視上說：“張慧科，你跑到哪兒去了？我都找你三天了，你都快把我急死了，你怎麼還不回來啊？”透過電視轉播，魏敏芝終於找到了張慧科。

電視臺用這個故事作為特別報導引起了社會對偏遠地區教育的注意，電視臺的記者指出：



近年来，我国提高国民素质、普及九年义务教育的政策，已经得到进一步的贯彻、落实。但是仍然有一些偏远山区，办学条件还很差，所以有很多的孩子，因为各种各样的原因，不能上学读书。像张慧科这样辍学的孩子，也许在社会上还有很多，我们希望社会各界能够伸出援助的手，帮助这些孩子早日回到校园，因为这也是关系到一个我们下一代教育的问题。

透过这次电视的特别报导，募捐到了许多文具和现金。魏敏芝和张慧科高高兴兴地回到了水泉乡。

### 〈三〉

许多人认为扶贫脱贫最好的办法是修公路、建工厂，也就是所谓的“要致富，先修路”。但是我认为修路建工厂就一定的意义上来说都只是治标的工作，真正根治贫穷，让人们走向小康富裕的办法还是在教育。交通闭塞固然带来贫穷，而无知更可能使人失去致富的机会。所以我认为要让偏远地区的人们脱离贫困，一方面要修路建工厂；另一方面也得建学校，培养师资，让失学辍学的孩子都能上学。我们常常只注意到“人人有饭吃”的重要，而忽略了“人人有书读”是一样不可缺少的。

近年來，我國提高國民素質、普及九年義務教育的政策，已經得到進一步的貫徹、落實。但是仍然有一些偏遠山區，辦學條件還很差，所以有很多的孩子，因為各種各樣的原因，不能上學讀書。像張慧科這樣輟學的孩子，也許在社會上還有很多，我們希望社會各界能夠伸出援助的手，幫助這些孩子早日回到校園，因為這也是關係到一個我們下一代教育的問題。透過這次電視的特別報導，募捐到了許多文具和現金。魏敏芝和張慧科高高興興地回到了水泉鄉。

### 〈三〉

許多人認為扶貧脫貧最好的辦法是修公路、建工廠，也就是所謂的“要致富，先修路”。但是我認為修路建工廠就一定的意義上來說都只是治標的工作，真正根治貧窮，讓人們走向小康富裕的辦法還是在教育。交通閉塞固然帶來貧窮，而無知更可能使人失去致富的機會。所以我認為要讓偏遠地區的人們脫離貧困，一方面要修路建工廠；另一方面也得建學校，培養師資，讓失學輟學的孩子都能上學。我們常常只注意到“人人有飯吃”的重要，而忽略了“人人有書讀”是一樣不可缺少的。

词汇：

一般	一般	yìbān	<i>adj./adv.</i>	general
机会	機會	jīhuì	<i>n.</i>	chance, opportunity
接触	接觸	jiēchù	<i>v.</i>	meet with, contact with
农村	農村	nóngcūn	<i>n.</i>	rural area, countryside
山区	山區	shānqū	<i>n.</i>	mountainous regions
穷乡僻壤	窮鄉僻壤	qióngxiāng pìrǎng	<i>n.</i>	a remote place, hinterland
沿海	沿海	yánhǎi	<i>n.</i>	coastal
远比	遠比	yuǎnbǐ	<i>prep.</i>	far more than
内陆	內陸	nèilù	<i>n.</i>	inland, interior
发展	發展	fāzhǎn	<i>n./v.</i>	development
见闻	見聞	jiànwén	<i>n.</i>	what one sees and hears
扩大	擴大	kuòdà	<i>v.</i>	expand, extend
全面	全面	quánmiàn	<i>adj./adv.</i>	overall, comprehensive
误导	誤導	wùdǎo	<i>n./v.</i>	misguidance; mislead
部	部	bù	<i>AN.</i>	measure word for 电影
农民	農民	nóngmín	<i>n.</i>	peasant
贫穷	貧窮	pínqióng	<i>adj./n.</i>	poor; poverty
惊讶	驚訝	jīngyà	<i>adj.</i>	surprised
破落	破落	pòluò	<i>adj.</i>	run-down, dilapidated
室内	室內	shìnèi	<i>n.</i>	indoor
简陋	簡陋	jiǎnlòu	<i>adj.</i>	shabby, crude, simple
日影	日影	rìyǐng	<i>n.</i>	shadows
碰到	碰到	pèngdào	<i>v.</i>	encounter, meet, when it happens to be
阴天	陰天	yīntiān	<i>n.</i>	cloudy day
无从	無從	wú cóng		have no way of
计算	計算	jìsuàn	<i>v.</i>	count, calculate, reckon
至于	至於	zhìyú		as for; as to

毕业	畢業	bìyè	v.	graduate
待遇	待遇	dàiyù	n.	pay, treatment, benefits
维持	維持	wéichí	v.	maintain
起码	起碼	qǐmǎ	adj./adv.	minimum, to say the least
微薄	微薄	wēibó	adj.	meager
按时	按時	ànshí	adv.	on time, on schedule
冻饿	凍餓	dòng'è	v.	to be cold and starving
边缘	邊緣	biānyuán	n.	fringe, the edge
探病	探病	tànbìng	v-o.	visit the sick
代课	代課	dàikè	v.	teach as a substitute teacher
交待	交待	jiāodài	v.	commend, instruct, entrust
节省	節省	jiéshěng	adv./adj.	sparingly
顽皮	頑皮	wánpí	adj.	naughty
听话	聽話	tīnghuà	adj./v.	obedient
管教	管教	guǎnjiào	v.	discipline
扭打	扭打	niǔdǎ	v.	wrestle, grapple
打翻	打翻	dǎfān	v.	overturn
盒	盒	hé	n./AV.	box
粉笔	粉筆	fěnbǐ	n.	chalk
巧合	巧合	qiǎohé	n.	coincidence
捣乱	搗亂	dǎoluàn	v.	make trouble
捡	撿	jiǎn	v.	pick up
使劲	使勁	shǐjìn	v.	fully use one's strength (physically)
踩碎	踩碎	cǎisùi	v-C.	踩: step on 碎: shatter
爱惜	愛惜	àixī	v.	cherish
委员	委員	wěiyuán	n.	committee member
收拾	收拾	shōushí	v.	clean up, sort out

舍不得	捨不得	shěbudé	v.	unwilling to give away
墙角	牆角	qiángjiǎo	n.	corner
捏	捏	niē	v.	pinch
抹	抹	mǒ	v.	wipe
惭愧	慚愧	cānkùi	adj.	ashamed
管理	管理	guǎnlǐ	v./n.	manage, to control
牢记	牢記	láoji	v.	keep firmly in mind
临	臨	lín	prep.	right before
体育	體育	tǐyù	n.	physical education
调	調	diào	v.	shift, to transfer
培训	培訓	péixùn	v.	train, to cultivate
想方设法	想方設法	xiǎngfāng shèfǎ	v.	try every means, to do everything possible
尽责任	盡責任	jìnzerèn	v-o.	take one's responsibility to the fullest extent
欠债	欠債	qiànzài	v.	owe money, in debt
打零工	打零工	dǎlíngōng	v-o.	do odd jobs
排除万难	排除萬難	páichú wànnán	v.	overcome every possible difficulty
发动	發動	fādòng	v.	start (an engine or an activity), to motivate
筹款	籌款	chóukuǎn	v.	raise funds
无意间	無意間	wúyìjiān	adv.	unintentionally
加减乘除	加減乘除	jiājiǎnchéngchú	n.	addition, subtraction, multiplication and division
凑	湊	còu	v.	pool together; gather together
搭便车	搭便車	dābiànchē	v.	hitch a ride, to thumb a ride
凭着	憑著	píngzhe	v.	rely on, base on
决心	決心	juéxīn	n.	resolution, determination
毅力	毅力	yìlì	n.	perseverance
工地	工地	gōngdì	n.	a construction site
广播	廣播	guǎngbō	v./n.	broadcast

寻人启事	尋人啟事	xúnrénpǐshì	<i>n.</i>	missing persons' notices
陌生人	陌生人	mòshēngrén	<i>n.</i>	stranger
劝告	勸告	quàngào	<i>n.</i>	advice
透过	透過	tòuguò	<i>adv.</i>	through (a way)
克服	克服	kèfú	<i>v.</i>	to overcome, to conquer
台长	台長	táizhǎng	<i>n.</i>	executive director (of a TV or radio station)
协助	協助	xiézhù	<i>v./n.</i>	assist, help
节目	節目	jiémù	<i>n.</i>	a program, a show
急死	急死	jísi	<i>adv.</i>	feel extremely worried about
转播	轉播	zhuǎnbō	<i>v.</i>	relay a broadcast
特别报导	特別報導	tèbiébaodào	<i>n.</i>	special news or feature story
引起	引起	yǐnqǐ	<i>v.</i>	give rise to
偏远	偏遠	piānyuǎn	<i>adj.</i>	remote, faraway
素质	素質	sù.zhì	<i>n.</i>	quality, level of competence
普及	普及	pǔjí	<i>v.</i>	make (sth.) available to all
义务教育	義務教育	yìwùjiàoyù	<i>n.</i>	compulsory education
政策	政策	zhèngcè	<i>n.</i>	policy
贯彻	貫徹	guànchè	<i>v.</i>	carry through, put into effect
落实	落實	luòshí	<i>v.</i>	put into practice
辍学	輟學	chuòxué	<i>v.</i>	discontinue schooling, drop out
援助	援助	yuánzhù	<i>v./n.</i>	help, support
早日	早日	zǎorì	<i>adv.</i>	as soon as possible
关系	關係	guān.xì	<i>n.</i>	relationship
募捐	募捐	mùjuān	<i>v./n.</i>	collect donations, solicit for funds
扶贫脱困	扶貧脫困	fúpíntuōkùn	<i>v.</i>	help the poor mitigate their circumstances
修	修	xiū	<i>v.</i>	mend, repair

---

建	建	jiàn	v.	establish, to build
致富	致富	zhìfù	v.	become rich, acquire wealth
治标	治標	zhìbiāo	v.	merely to alleviate the symptoms of an illness, to effect a temporary solution to a problem
根治	根治	gēnzhì	v.	cure completely
小康	小康	xiǎokāng	adj.	well-to-do
富裕	富裕	fùyù	adj.	abundant, affluent
闭塞	閉塞	bìsè	adj.	insular, isolated
无知	無知	wúzhī	adj.	innocent, ignorant
脱离	脫離	tuōlí	v.	depart from, break away
培养	培養	péiyǎng	v./n.	cultivate, bring up
失学	失學	shīxué	v.	discontinue schooling, unable to attend school
忽略	忽略	hūlùè	v.	neglect, ignore

1. 把 A 扩大为 B                      extend/expand A into B

1) 人们有时会把自己的意见扩大为普遍真理。

2. 无从 have no way to do sth.

3) 你的问题太复杂了，我无从回答。

3. 起码                      basic; minimum

5) 柴米油盐是最起码的生活必需品。

4. 即使...还... even if...still

7) 即使一个国家的经济条件再好还是免不了有乞丐。

5. 在...的边缘 to be on the edge of

9) 他生了重病，几乎在死亡的边缘。

6. 在...之外, 还/又/再... in addition to....

11) 李老师在要求学生预习之外, 又多给了三个练习。

7. 巧合/在巧合的情况下 by coincidence; under coincidental circumstances

13) 巧合的是，她发现丈夫和她都做了同样的梦。

8. 临 V 前 just before doing something



❖ 她牢记着高老师临行前交待的那句话：“一个都不能少”

15) 每天临睡前，他都要看几页书。

16) 临走前，别忘了把灯关掉。

9. 无意间

unintentionally; accidentally

❖ (魏敏芝) 在筹款的过程中，无意间给同学们上了一堂算术课。

17) 他在做实验的时候，无意间发现了一种新药。

18) 谈话的时候，他无意间说出了他的秘密。

10. 凭着

to rely upon

❖ 她凭着决心和毅力，用所有可能的方法找张慧科。

19) 凭着聪明和努力，他考上了最好的大学。

20) 他凭着良好的训练，找到了这份工作。

11. 透过

by means of; through

❖ 他决定透过电视广播来找张慧科。

21) 透过互联网，我们可以知道世界各地的信息。

22) 透过参加各种活动，我认识了很多美国朋友。

12. 关系到

concerns

❖ 因为这也是关系到我们下一代教育的问题。

23) 总统做的决定关系到全国人民的未来。

24) 中国经济好坏关系到整个亚洲的经济情况。

13. 固然

although A is indisputable, while it is

true that....

❖ 交通闭塞固然带来贫穷，而无知更可能使人失去致富的机会。

25) 用功学习固然很重要，但是身体健康也不能忽视。

26) 他做的固然不对，但是你也不必对他生那么大的气。

### 对话摘录:

(水泉小学民办教师高老师的母亲病了,他得请假回家照顾母亲,需要一位代课老师。村长带着魏敏芝来见高老师。)

高:你到底多大岁数?

魏:十三。

高:才十三哪?哪个学校毕业的?

魏:魏家村小学。

高:那村长怎么跟你说的?

魏:村长说,你妈快要病死了,你要请假,要我来代一个月的课。

高:我这个班一至四年级,二十八个学生,你又没上过初中,你怎么能代?

(高老师带魏敏芝又去见村长。)

村长:找不着啊,初中生找不着啊!人家不原意来啊!

高:各村都跑跑,想想办法。

村长:跑十多个村了,人家初中高中的都有,人家就不来!咱们地方是山区,偏僻,道路不通,所以人家不来。

高:咱们这四十几个学生已经退学十几个了。她这么点儿小人儿,看不住啊!

村长:对付一个月吧。你要休假,找不着人那怎么办呢?

高:等我回来再不够数.....

村长:就这么一个月,怎么也能对付过去。

高:那你得想想别的办法。

村长:别的办法?我有一个办法就是——你别回家。我把她带回去,你妈有病,你不回去成吗?

(高老师只好带魏敏芝回到学校,进行简单的面试。)

高:来,说说你都会什么?听清了没有?都会什么你?没听清?会什么我问你?

魏:会唱歌。

高:会唱歌啊?唱一个吧!(对学生)你们出去玩去啊。(对魏)唱吧!

(魏唱起来,没唱几句就忘了词。学生都挤在窗外看。)

### 對話摘錄：

（水泉小學民辦教師高老師的母親病了，他得請假回家照顧母親，需要一位代課老師。村長帶著魏敏芝來見高老師。）

高：你到底多大歲數？

魏：十三。

高：才十三哪？哪學校畢業的？

魏：魏家村小學。

高：那村長怎麼跟你說的？

魏：村長說，你媽快要病死了，你要請假，要我來代一個月的課。

高：我這個班一至四年級，二十八個學生，你又沒上過初中，你怎麼能代？

（高老師帶魏敏芝又去見村長。）

村長：找不著啊，初中生找不著啊！人家不願意來啊！

高：各村都跑跑，想想辦法。

村長：跑十多個村了，人家初中高中的都有，人家就不來！咱們地方是山區，偏僻，道路不通，所以人家不來。

高：咱們這四十幾個學生已經退學十幾個了。她這麼點兒個小人兒，看不住啊！

村長：對付一個月吧。你要休假，找不著人那怎麼辦呢？

高：等我回來再不夠數.....

村長：就這麼一個月，怎麼也能對付過去。

高：那你得想想別的辦法。

村長：別的辦法？我有一個辦法就是一你別回家。我把她帶回去，你媽有病，你不回去成嗎？

（高老師只好帶魏敏芝回到學校，進行簡單的面試。）

高：來，說說你都會什麼？聽清了沒有？都會什麼你？沒聽清？會什麼我問你？

魏：會唱歌。

高：會唱歌啊？唱一個吧！（對學生）你們出去玩去啊。（對魏）唱吧！

（魏唱起來，沒唱幾句就忘了詞。學生都擠在窗外看。）

高：声音不大啊！头一句不对，现在你跟我唱一遍。我们的祖国是花园……（魏敏芝跟着他唱。）

高：这歌要多练习以后！然后把这歌词你可要记住啊！好教学生，听见没有？（魏答应。）你还会什么歌？

魏：不会了。

高：这一个月就唱这一首歌不行啊！别的你还会什么？会抄课文不？

魏：会。

高：会抄课文抄课文吧。一天抄一课，抄在黑板上，把字儿写清楚，听见没有？把字儿写工整了，横、竖都写好，让孩子抄。然后放学，瞅着那个钉，那儿不有个钉吗？太阳到那个钉那儿，你就放学。

魏：那要是没太阳呢？

高：阴天、刮风的时候你要提前点儿放啊！下雨的时候，大雨要来的时候别让孩子走啊！下过雨以后，那沟有水，东边那几个孩子，你把他们送过去，听见没有？

魏：那要是学生提前抄完呢？

高：提前抄完哪，叫他们出去玩会儿，看好，别让他们打架。然后回来，再让他们抄一遍。再抄一遍，听见没有？（拿出一盒粉笔）来，我给你说说。我回去一个月时间，刨去四个星期日，还有多少天了？

魏：二十六天。

高：二十六天，我一天给你一根粉笔，一根粉笔抄一课书，抄在黑板上，听见了没有？

魏：嗯。

高：字不要写得忒小了，字写得忒小了孩子看不清，影响他眼。也不要忒大了，浪费粉笔，你这一根粉笔就不够了，听见没有？（魏答应）要把那字写得多大呢？写得就像街上那驴粪蛋那么  
大，那就行，就够了。咱们这儿缺，没有粉笔。来，你数数。  
（高老师带魏敏芝走进办公室）

高：来，我给你说说，这屋是老师办公和睡觉的地方。老师办公

高：聲音不大啊！頭一句不對，現在你跟我唱一遍。我們的祖國是花園……（魏敏芝跟著他唱。）

高：這歌要多練習以後！然後把這歌詞你可要記住啊！好教學生，聽見沒有？（魏答應。）你還會什麼歌？

魏：不會了。

高：這一個月就唱這一首歌不行啊！別的你還會什麼？會抄課文不？

魏：會。

高：會抄課文抄課文吧。一天抄一課，抄在黑板上，把字兒寫清楚，聽見沒有？把字兒寫工整了，橫、豎都寫好，讓孩子抄。然後放學，瞅著那個釘，那兒不有個釘嗎？太陽到那個釘那兒你就放學。

魏：那要是沒太陽呢？

高：陰天、颶風的時候你要提前點兒放啊！下雨的時候，大雨要來的時候別讓孩子走啊！下過雨以後，那溝有水，東邊那幾個孩子，你把他們送過去，聽見沒有？

魏：那要是學生提前抄完呢？

高：提前抄完哪，叫他們出去玩會兒，看好，別讓他們打架。然後回來，再讓他們抄一遍。再抄一遍，聽見沒有？（拿出一盒粉筆）來，我給你說說。我回去一個月時間，刨去四個星期日，還有多少天了？

魏：二十六天。

高：二十六天，我一天給你一根粉筆，一根粉筆抄一課書，抄在黑板上，聽見了沒有？

魏：嗯。

高：字不要寫得忒小了，字寫得忒小了孩子看不清，影響他眼。

也不要忒大了，浪費粉筆，你這一根粉筆就不夠了，聽見沒有？

（魏答應）要把那字寫得多大呢？寫得就像街上那驢糞蛋那麼大，那就行，就夠了。咱們這兒缺，沒有粉筆。來，你數數。

（高老師帶魏敏芝走進辦公室）

高：來，我給你說說，這屋是老師辦公和睡覺的地方。老師辦公

就这桌，判作业、备课都在这儿。看书这儿有。晚上休息在这床上，不够长把椅子接在这儿。听见没有？还有几个住校生我给你叫去。张明仙……（高老师介绍学生给魏敏芝）这三个女同学晚上就跟你住在这床上。那两个男同学住在外边。做饭上那伙房做，那儿有锅、有粮食，做好你们一起吃。

（高老师走出教室，魏追上来）

魏：高老师，那五十块钱什么时候给我呀？

高：什么五十块钱？

魏：村长说要我在这儿代一个月的课，给我五十块钱。

高：那你跟村长要去吧。村长不是答应给你五十块钱吗？你跟村长要去。

魏：村长让我跟你要啊！

高：跟我要？我哪儿有钱哪？连我都半年没发工资了。咱们学校就剩那几根粉笔了，一分钱都没有。

魏：那村长让我跟你要啊！

高：就跟村长要去吧！我这儿没钱。

（第二天，村长陪高老师一起坐拖拉机离开，魏敏芝又追出来）

魏：村长！村长！

村长：停车！停车！什么事儿你急急忙忙地？

魏：那五十块钱怎么办啊？高老师说他没有。

村长：咳！这么个小事儿！你这孩子，我还当什么大事儿出了呢！

等把高老师家里的事儿办好的，五十块钱一点儿不少你的。

（高老师下车）

高：魏敏芝啊，回去要好好看学生，我这班学生已经流动十几个了，再也不能少了，听见没有？村长答应给你五十块钱，村长也会给的。你只要把学生看住看好，等我回来一个不少，我再给你加十块啊！

魏：那我看好学生，你一定得给我！

高：村长不给你，那六十块钱，我给你！

就這桌，判作業、備課都在這兒。看書這兒有。晚上休息在這床上，不夠長把椅子接在這兒。聽見沒有？還有幾個住校生我給你叫去。張明仙……（高老師介紹學生給魏敏芝）這三個女同學晚上就跟你住在這床上。那兩個男同學住在外邊。做飯上那伙房做，那兒有鍋、有糧食，做好你們一起吃。

（高老師走出教室，魏追上來）

魏：高老師，那五十塊錢什麼時候給我呀？

高：什麼五十塊錢？

魏：村長說要我在這裏代一個月的課，給我五十塊錢。

高：那你跟村長要去吧。村長不是答應給你五十塊錢嗎？你跟村長要去。

魏：村長讓我跟你耍啊！

高：跟我要？我哪兒有錢哪？連我都半年沒發工資了。咱們學校就剩那幾根粉筆了，一分錢都沒有。

魏：那村長讓我跟你耍啊！

高：就跟村長要去吧！我這兒沒錢。

（第二天，村長陪高老師一起坐拖拉機離開，魏敏芝又追出來）

魏：村長！村長！

村長：停車！停車！什麼事兒你急急忙忙地？

魏：那五十塊錢怎麼辦啊？高老師說他沒有。

村長：咳！這麼個小事兒！你這孩子，我還當什麼大事兒出了呢！

等把高老師家裏的事兒辦好的，五十塊錢一點兒不少你的。

（高老師下車）

高：魏敏芝啊，回去要好好看學生，我這班學生已經流動十幾個了，再也不能少了，聽見沒有？村長答應給你五十塊錢，村長也會給的。你只要把學生看住看好，等我回來一個不少，我再給你加十塊啊！

魏：那我看好學生，你一定得給我！

高：村長不給你，那六十塊錢，我給你！

(张慧科因母亲生病，家中欠了债。张慧科因此辍学去了城里，想打工挣钱还债。为了找回张慧科，魏敏芝发动学生去砖厂搬砖，以便凑齐去城里的往返车费。学生们都兴高采烈地跑到砖厂……)

老板：咳！干什么你们？快停了！谁叫你们来的？捣什么乱呢？

魏：那你得给我们钱！（学生齐声附和）

老板：谁叫你们来的？

学生：我们搬了一千多块了，你能不给钱吗？

老板：赶紧走！什么给钱？还得给我钱呢！你看，都整成什么样了？全给弄坏了，你们会弄吗？谁叫你们往这儿弄的？跟谁说了你们？

魏：那你也得给我们钱！

老板：赶紧走！什么给你们钱，给我钱！走！去！

魏：那我们不能白搬啊！

老板：全都走！出去！

(学生跟老板争吵起来)

老板：你们要什么钱？要钱干什么？

学生：张慧科到城里去了，老师要把他找回来，需要钱买车票。

众学生：我们是帮助同学！

老板：（对魏敏芝）你说，怎么回事？

魏：张慧科到城里去了，我要去找他。

学生：我们要帮助同学！

老师：帮助同学？你们是哪个学校的？

魏：水泉小学。

老板：你们老师是姓高不是？

学生：是！

老板：噢，你们要多少钱？

学生：我们都算好了。一千块砖是十五块钱，我们已经搬了一千五百多块了，你应该给我们二十二块钱。

老板：你比我算得还清楚呢！算多了算少了？我装一万块砖才多少钱啊？四十多块钱，一千多块砖就问我要二十多块钱？四十块钱的十分之一是多少？



（張慧科因母親生病，家中欠了債。張慧科因此輟學去了城裏，想打工掙錢還債。為了找回張慧科，魏敏芝發動學生去磚廠搬磚，以便湊齊去城裏的往返車費。學生們都興高采烈地跑到磚廠……）

老闆：咳！幹什麼你們？快停了！誰叫你們來的？搗什麼亂呢？

魏：那你得給我們錢！（學生齊聲附和）

老闆：誰叫你們來的？

學生：我們搬了一千多塊了，你能不給錢嗎？

老闆：趕緊走！什麼給錢？還得給我錢呢！你看，都整成什麼樣了？全給弄壞了，你們會弄嗎？誰叫你們往這兒弄的？跟誰說了你們？

魏：那你也得給我們錢！

老闆：趕緊走！什麼給你們錢，給我錢！走！去！

魏：那我們不能白搬啊！

老闆：全都走！出去！

（學生跟老闆爭吵起來）

老闆：你們要什麼錢？要錢幹什麼？

學生：張慧科到城裏去了，老師要把他找回來，需要錢買車票。

眾學生：我們是幫助同學！

老闆：（對魏敏芝）你說，怎麼回事？

魏：張慧科到城裏去了，我要去找他。

學生：我們要幫助同學！

老師：幫助同學？你們是哪個學校的？

魏：水泉小學。

老闆：你們老師是姓高不是？

學生：是！

老闆：噢，你們要多少錢？

學生：我們都算好了。一千塊磚是十五塊錢，我們已經搬了一千五百多塊了，你應該給我們二十二塊錢。

老闆：你比我算得還清楚呢！算多了算少了？我裝一萬塊磚才多少錢啊？四十多塊錢，一千多塊磚就問我要二十多塊錢？四十塊錢的十分之一是多少？

魏：那你也得给我们。（学生附和）

老板：看在你们老师面子上，你们帮助同学面子上，我给你们五块钱吧，就不少。

师生：五块钱不够！

老板：多少钱够了？你们这就算给我帮了倒忙了！砖也坏了，我还得重往那儿码。你们这是干什么？还不如我白给你们呢！

师生：那我们给你搬了！

老板：得！看在高老师面子上，你们帮助同学面子上，给你们这钱就不少，十五！我简直是基金会，资助单位！

（师生高兴而归。他们估算了车费，用余下的钱买了两瓶可口可乐，大家传递着喝。）

（在电视台长的帮助下，魏敏芝被作为嘉宾请进“生活七彩虹”节目演播室）

主持人：提高国民素质，普及九年义务教育的方针政策已经得到进一步地贯彻落实。但是，仍然有些地区的教育现状不容乐观，特别是那些经济欠发达的偏远山区，办学条件还很差。所以有很多孩子因为各种各样的原因不能上学念书，今天，我就为观众朋友邀请来一位特殊的嘉宾。请她来和我们一起谈谈农村的教育问题。坐在我身边的这位就是来自水泉乡水泉小学的民办代课老师魏敏芝。（转向魏）小魏老师，你好！我想问一问，你能不能给我说说咱们水泉小学的现状？（魏敏芝紧张得说不出话来）

主持人：观众朋友，看来小魏老师非常地紧张。张慧科是水泉小学三年级的学生，为了给母亲治病，借了些钱。为了还债，他到城里来打工。小魏老师得知这件事之后呢，一个人来到城里，她希望尽快地找到张慧科，让他继续回去读书。小魏老师，像张慧科这样在你们学校有辍学现象的，你觉得这里的原因是什么呢？不要紧张，跟我们的观众朋友一起来说一说。

魏：他们家里都缺钱。

主持人：小魏老师，你为什么一定要找到张慧科，让他继续读书

魏：那你也得給我們。（學生附和）

老闆：看在你們老師面子上，你們幫助同學面子上，我給你們五塊錢吧，就不少。

師生：五塊錢不夠！

老闆：多少錢夠了？你們這就算給我幫了倒忙了！磚也壞了，我還得重往那兒碼。你們這是幹什麼？還不如我白給你們呢！

師生：那我們給你搬了！

老闆：得！看在高老師面子上，你們幫助同學面子上，給你們這錢就不少，十五！我簡直是基金會，資助單位！

（師生高興而歸。他們估算了車費，用餘下的錢買了兩瓶可口可樂，大家傳遞著喝。）

（在電視臺長的幫助下，魏敏芝被作為嘉賓請進“生活七彩虹”節目演播室）

主持人：提高國民素質，普及九年義務教育的方針政策已經得到進一步地貫徹落實。但是，仍然有些地區的教育現狀不容樂觀。特別是那些經濟欠發達的偏遠山區，辦學條件還很差。所以有很多孩子因為各種各樣的原因不能上學念書，今天，我就為觀眾朋友邀請來一位特殊的嘉賓。請她來和我們一起談談農村的教育問題。坐在我身邊的這位就是來自水泉鄉水泉小學的民辦代課老師魏敏芝。（轉向魏）小魏老師，你好！我想問一問，你能不能給我說說咱們水泉小學的現狀？（魏敏芝緊張得說不出話來）

主持人：觀眾朋友，看來小魏老師非常地緊張。張慧科是水泉小學三年級的學生，為了給母親治病，借了些錢。為了還債，他到城裏來打工。小魏老師得知這件事之後呢，一個人來到城裏。她希望儘快地找到張慧科，讓他繼續回去讀書。小魏老師，像張慧科這樣在你們學校有輟學現象的，你覺得這裏的原因是什麼呢？不要緊張，跟我們的觀眾朋友一起來說一說。

魏：他們家裏都缺錢。

主持人：小魏老師，你為什麼一定要找到張慧科，讓他繼續讀書

呢？（魏说不出话来）你想想看为什么一定要找到张慧科呢？

（魏仍然不说话）观众朋友，其实像张慧科这样辍学的孩子也许在社会上还有。我们希望社会各界能伸出援助的双手帮助这些孩子早日回到校园，因为这也是关系到我们下一代教育的问题。小魏老师，其实你现在的心情我们都非常理解。我想请你对我们的观众讲几句话好吗？（魏不说话，主持人启发她）你想想看，也许张慧科就在某个角落看着你，你对着我们的镜头，对张慧科说几句心里话好吗？你看那个圆圆的镜头，你就想象着张慧科在看着你听着你呢。他肯定特别特别地想念你，对他讲讲心里话好吗？

魏：（魏敏芝对着镜头，热泪盈眶）张慧科，你跑到哪儿去了？我都找了你好三天了！你都快把我急死了，你怎么还不回来啊？

（电视台带着摄制组和人们的捐赠品随魏敏芝张慧科回到村里）  
主持人：小魏老师，现在家马上就要到了，而且张慧科已经找到了。我想问问你现在心情是什么样的？

魏：我心里很高兴！

主持人：张慧科，阿姨问你一个问题好吗？现在魏老师把你带回来了，那你觉得老师好不好？

张：好！

主持人：你觉得怎样感谢魏老师呢？

张：长大我念书，念高中，等我挣了钱，给她买好多好多东西。

主持人：为什么呢？

张：因为她那么辛苦地去找我，我也要报答她。

记者：给她买点儿什么东西啊？

张：买好多好多东西。

主持人：什么好东西啊？

张：好看的。

主持人：你觉得什么是好东西呢？

张：给她买花儿。

主持人：城里怎么样？喜欢不喜欢城里？

呢？（魏說不出話來）你想想看為什麼一定要找到張慧科呢？

（魏仍然不說話）觀眾朋友，其實像張慧科這樣輟學的孩子也許在社會上還有。我們希望社會各界能伸出援助的雙手幫助這些孩子早日回到校園，因為這也是關係到我們下一代教育的問題。小魏老師，其實你現在的心情我們都非常理解。我想請你對我們的觀眾講幾句話好嗎？（魏不說話，主持人啟發她）你想想看，也許張慧科就在某個角落看著你，你對著我們的鏡頭對張慧科說幾句心裏話好嗎？你看那個圓圓的鏡頭，你就想像著張慧科在看著你聽著你呢。他肯定特別特別地想念你，對他講講心裏話好嗎？

魏：（魏敏芝對著鏡頭，熱淚盈眶）張慧科，你跑到哪兒去了？我都找了你三天了！你都快把我急死了，你怎麼還不回來啊？

（電視臺帶著攝製組和人們的捐贈品隨魏敏芝張慧科回到村裏）  
主持人：小魏老師，現在家馬上就要到了，而且張慧科已經找到了。我想問問你現在心情是什麼樣的？

魏：我心裏很高興！

主持人：張慧科，阿姨問你一個問題好嗎？現在魏老師把你帶回來了，那你覺得老師好不好？

張：好！

主持人：你覺得怎樣感謝魏老師呢？

張：長大我念書，念高中，等我掙了錢，給她買好多好多東西。

主持人：為什麼呢？

張：因為她那麼辛苦地去找我，我也要報答她。

記者：給她買點兒什麼東西啊？

張：買好多好多東西。

主持人：什麼好東西啊？

張：好看的。

主持人：你覺得什麼是好東西呢？

張：給她買花兒。

主持人：城裏怎麼樣？喜歡不喜歡城裏？

张：喜欢！

主持人：城里怎么好啊？怎么让你喜欢？

张：城里比农村好。城里有摆这东西的，有摆那东西的。比这里好多了！

主持人：你觉得城里给你留的最深的印象是什么呢？

张：就是去要饭，这印象最深。

## Pinyin Index

### A

- ā.mēn, 阿门, , amen, 169  
Amùsītèdān, 阿姆斯特丹, n., Amsterdam, 151  
āi, 挨, v., suffer, to receive (an injury), get close to, next to, 243  
āi, 哎, *interj.*, a sign of sadness or regret, 211  
āiyo, 哎哟, *interj.*, (expressing astonishment or pain), 134, 206  
āidǎ, 挨打, v.-o., take a beating, get a thrashing, 260  
āi'è shòudòng, 挨饿受冻, v.-o., suffer from hunger and cold, 171  
àimù, 爱慕, n./v., admiration, love; adore, 98  
aiqiè, 爱妾, n., beloved concubine, 258  
àishì, 碍事, *adj.*, be in the way, be a hindrance, 314  
àixī, 爱惜, v., cherish, 11  
ānpái, 安排, v./n., arrange, schedule; arrangement, 314  
āntǔ zhòngqīan, 安土重迁, hate to leave one's native land, 96  
àn ménlíng, 按门铃, v.-o., ring a doorbell, 155  
ànmó, 按摩, v./n., massage, 186  
ànmó qì, 按摩器, n., massage machine, 207  
ànshí, 按时, *adv.*, on time, on schedule, 11  
áo, 熬, v., endure, hold out (distress, hard times, etc.), 167, 315  
áo.yào, 熬药, v., boiling and simmering medical herbs, 208  
àomiào, 奥妙, *adj./n.*, profound and subtle (meaning), 229

### B

- bā.bùde, 巴不得, v., only too anxious (to do something), 167  
Bādà Hútòng, 八大胡同, n., the infamous red-light district in old Beijing, 274  
bāguàn, 拔罐, (Chinese medicine) cupping, 186  
bājiàn, 拔剑, v.-o., draw one's sword, 259  
bà, 罢, , forget it, 83  
bà, 霸, v., dominate, occupy and control, 107  
bàchàng, 罢唱, v.-o., go on strike, 262  
Bàwáng bié jī, 霸王别姬, Farewell My Concubine, 258  
bái.hǔ, 白乎, v., speak, talk, 210  
báifán, 白矾, n., alum (used as an astringent), 134  
bǎi chòujiàzi, 摆臭架子, v.-o., put on airs, assume great airs, 169  
bǎituō, 摆脱, v., shake off, free oneself from, 153  
bānqiān, 搬迁, v., move, transfer, remove, 96  
bànsuí, 伴随, v., accompany, follow, 229  
bànxué, 办学, v., run a school, 32  
bànyǎn, 扮演, v., play the part of, act, 97, 152, 229  
bāng dàománg, 帮倒忙, v.-o., do sb. a disservice, be more of a hindrance than a help, 31  
bāngqiāng, 帮腔, v., vocal accompaniment in some traditional Chinese operas, 83

- bàngwǎn, 傍晚, n., toward evening, at nightfall, at dusk, 242  
bāokuò, 包括, v., include; including, 230  
bǎo, 宝, n., treasure, 314  
bǎoguì, 宝贵, *adj.*, valuable, precious, 228  
bǎojiàn, 宝剑, n., double-edged sword, precious sword, 264  
bǎomǔ, 保姆, n., babysitter, housemaid, 120  
bǎoshǒu, 保守, *adj.*, conservative, 98  
bǎoxiǎn, 保险, n., insurance, 167  
bǎozhàng, 保障, v./n., ensure, guarantee; guarantee, 43  
bào.fù, 报复, v., make reprisals, retaliate, 313  
bàogàodān, 报告单, n., report card, 136  
bàoyuàn, 抱怨, v., complain, grumble, 295  
bei, 喂, *part.*, (used at the end of a sentence to indicate something is obvious), 274  
bēi, 背, v., carry on the back, 313  
bēicǎn, 悲惨, *adj.*, miserable; tragic, 119, 260  
bēijù, 悲剧, n., tragedy, 56, 150, 229  
bēishāng, 悲伤, *adj.*, sad, grieved, sorrowful, 210  
bēitòngyùjué, 悲痛欲绝, *adj.*, deeply grieved, 293  
bēiwén, 碑文, n., inscription on a tablet, 107  
bèi, 辈, n., generation, 108  
Bèiduōfēn, 贝多芬, , Beethoven, 169  
bèikè, 备课, v.-o., prepare for class, 31  
bèipàn, 背叛, v., betray, 264  
bèixīn, 背心, n., sleeveless shirt, 133  
bēnbō, 奔波, v., rush around, run about busily, 43  
běn.qián, 本钱, n., capital, sth. used to one's own advantage, 244  
běn.shì, 本事, n., skill, ability, 108  
bèn wōtóu, 奔窝头, earn one's bread, 136  
bèng, 蹦, v., leap, hop, 168  
bīwèn, 逼问, v., force somebody to answer, 264  
bǐsài, 比赛, v./n., contest, to race, 207  
bìbìng, 弊病, n., malady, malpractice, 188  
bìjìng, 毕竟, *adv.*, after all, indeed, 188  
bìrán, 必然, *adj./adv.*, inevitable, certain; be sure to, 97  
bìsè, 闭塞, *adj.*, insular, isolated, 14  
bìxūpǐn, 必需品, n., necessities, necessities, 96  
bìyào, 必要, *adj.*, necessary, 227  
bìyè, 毕业, v., graduate, 11  
biānyuán, 边缘, n., fringe, the edge, 11, 68  
biānyuǎn, 边远, *adj.*, far from the center, remote, 227  
biǎnyì, 贬意, n., derogatory sense, 118  
biàncān, 变迁, n., changes, vicissitudes, 297  
biàntǒng, 便桶, n., chamber pot, 98  
biǎotài, 表态, v.-o., make known one's position, 262  
biǎo.zi, 婊子, n., whore, 264  
biē, 憋, v./*adj.*, suppress (within) oneself, 168  
bié, 别, v., fasten with a clasp or pin, 135  
bīngshǎo shíjīn, 兵少食尽, have very few soldiers and are out of food, 258

## Pinyin Index

bīngtáng, 冰糖, n., rock sugar, 134  
bìngwēi, 病危, critically ill, be terminally ill, 189  
bówùguǎn, 博物馆, n., museum, 188  
bò.hé, 薄荷, n., mint, 134  
búgù, 不顾, v./prep., despite; regardless of, 43  
búshì, 不事..., v., not engaged in, 290  
búxìng, 不幸, adj./n., unfortunate; misfortune; unfortunately, 97  
búyàoliǎn, 不要脸, adj., shameless, impudent, 42  
búyàoliǎn, 不要脸, , shameless, what a nerve!, 172  
bù, 部, AN. , measure word for 电影, 10  
bù'ān, 不安, adj., uneasy, disturbed, restless, 190  
bùchéng jìngyì, 不成敬意, v., just a little token to show my respect to you, 169  
bùguǎnzěmshuō, 不管怎么说, , after all; no matter how, 208  
bùjǐng, 布景, n., setting, 262, 275  
bùkěbìmiǎn, 不可避免, , unavoidable, 187  
bùmíng jiùlǐ, 不明就里, , unaware of the truth, 69  
bù lǐngqíng, 不领情, v., ungrateful, unappreciative of good will, 152  
bùróng, 不容..., not allow, not tolerate, not brook, 32  
bùshí táijǔ, 不识抬举, , ignorant of how to appreciate favors, 84  
bùshíshíwù, 不识时务, v., show no understanding of the times, 262  
bùzhōng, 不忠, adj., disloyal, unfaithful, 43, 262  
bùzhībùjué, 不知不觉, , unconsciously, 187

## C

cāzhecāzhe, 擦着擦着, , as sb. is wiping..., 135  
cāi, 猜, v., guess, 135, 209  
cǎi tā, 踩塌, v., trample flat, 243  
cǎipái, 彩排, v., rehearse, 264  
cǎisuì, 踩碎, v-c., step on and shatter, 11  
cǎichǎn, 财产, n., property, possession, assets, 44  
cáizǐjiārén, 才子佳人, n., scholars and beauties , 313  
cǎnbào, 残暴, adj., cruel and ferocious, 264  
cǎnhài, 残害, v., cruelly injure or kill, 297  
cǎnjí, 残疾, n., deformity, handicap, 230  
cǎnkuì, 惭愧, adj., ashamed, 12  
cānyǔ, 参与, v., participate in, involve oneself in, 226  
cǎoyuán, 草原, n., prairie, grassland, 230  
chāshǒu, 插手, v., lend a hand in, poke one's nose into, 82  
chá hú zuǐ, 茶壶嘴, n., teapot spout, 81  
chāi, 拆, v., tear down, 211  
chāiqiān, 拆迁, v., have an old building pulled down and its occupants relocated, 187  
chān, 掺, v., mix, adulterate, 136  
chǎnpíng, 铲平, v., scrape the ground flat, 191  
chǎnshēng, 产生, v., produce, emerge, 170  
cháng, 尝, v., taste, try the flavor of, 155

cháng, 尝, v., taste, 170  
chángqī, 长期, n., long term, 43  
chǎngbù, 场部, n., the administrative office of a farm, 242  
chǎnghé, 场合, n., situation, occasion, 186  
chàng zuò niàn dǎ, 唱做念打  
singing, gesticulating, elocution and acrobatics – elements of the art of acting in traditional opera, 275  
chàngxì, 唱戏, v., sing and act in a traditional opera, 312  
chěsuì, 扯碎, v., tear to pieces, 82  
chèdǐ, 彻底, adv., thoroughly, 153  
Chén Kǎigē, 陈凯歌, n., personal name, 265  
chèngùà, 衬褂, n., shirt, 133  
chènzhi, 称职, adj., well qualified for a post, 152  
chéngcái, 成材, v.-o., become a useful person, 260  
Chéng Diéyī, 程蝶衣, n., personal name, 259  
Chéngdū, 成都, prop., capital of the Sichuan Province, 230  
chéng.fèn, 成分, n., composition, ingredient, 312  
chénggēn, 城根, n., foot of the wall, 134  
chéngjiù, 成就, v., achieve, accomplish, 262  
chéngjuér, 成角儿, v.-o., become a famous star, 277  
chénglì, 成立, v., establish, found, 42, 292  
chéngmíng, 成名, adj./v., famous; to become famous, 43  
chéng.quān, 成全, v., help (somebody to achieve his aim), 171  
chéngmén duǒ, 城门垛, n., battlement of the city gate, 82  
chéngnán, 城南, n., south of the city walls, 118  
chéngqiānshàngwàn, 成千上万, thousands and tens of thousands, 294  
chéngtiān, 成天, all day long, all the time, 208  
chéngxūěrrù, 乘虚而入, v., break through at a weak point, 153  
chéngxíng, 成形, v., take shape, 189  
chéngyīn, 成因, n., cause of formation, contributing factor, 296  
chéngzhèn, 城镇, n., cities and towns, 227  
chī dúshí, 吃独食, v-o., keep sth. all to oneself, 107  
chīle shàngdùn méi xiàdùn, 吃了上顿没下顿, don't know where our next meal is coming from, 136  
chīqíng, 痴情, adj., infatuation, often foolish romantic devotion, 259  
chíyí, 迟疑, v., hesitate, 230  
chízǎo, 迟早, adv., sooner or later, 108  
chǐxiào, 耻笑, v., sneer, mock, ridicule, 42  
chìzé, 叱责, v., scold, rebuke, 276  
chōngdòng, 冲动, n., impulse, 155  
chōngfèn, 充分, adv./adj., to the full; abundant, 190  
chōngjī, 冲击, v./n., attack, pervasive influence, 42  
chōngmǎn, 充满, v., fill, to be full of , 297  
chōngpò, 冲破, v., break through, breach, 151  
chōngrèn, 充任, v. , fill the post of, hold the position of , 259  
chóngjiàn, 重建, v., rebuild, reestablish, 186  
chóngwēn, 重温, v., revive, relive, 151



## Pinyin Index

chōushuǐmǎtǒng, 抽水马桶, n., flush toilet, 187  
chóukuǎn, 筹款, v., raise funds, 12  
chǒu, 瞅, v., look at, 31, 108  
chǒu'è, 丑恶, adj., ugly, repulsive, hideous, 264  
chòuqì xūntiān, 臭气熏天, , reek (stink) to high heaven (the skies), 118  
chū, 出, AN, measure word for operas or plays, 258  
chūchāi, 出差, v., go or be away for a business trip, 206  
chuānchā, 穿插, v., interlude, episode, 98, 190  
chuán, 传, v., spread, 209  
chuándá, 传达, v., pass on (information, etc.), 227  
chuándì, 传递, v., transfer, deliver, transmit, 32  
chuánjiā bǎo, 传家宝, n., family heirloom or treasure, 81  
chuánrǎn, 传染, v./n., infect; be influenced in mood, 136  
chuánshòu, 传授, v., pass on (knowledge, skill, etc.), 68  
chuántǒng, 传统, n./adj., tradition, traditional, 190, 206  
chuánzōngjiēdài, 传宗接代, v., have a son to carry on the family name, 81  
chuáng, 闯, v., rush, dash, charge, 154  
chūchǎng, 出场, v.-o., come on the stage, appear on the scene, 262  
chūjià, 出嫁, v., marry, 210  
chūlù, 出路, n., a way out; outlet, 244  
chūmài pírou, 出卖皮肉, v., work as a prostitute, 263  
chūsè, 出色, adj., outstanding, splendid, remarkable, 242  
chūyú, 出于, prep., start from, proceed from, stem from, 226  
chúfáng, 厨房, n., kitchen, 167  
chúzi, 厨子, n., chef, cook, 169  
chǔlǐ, 处理, v., deal with, handle, 43, 190  
chuòxué, 辍学, v., discontinue schooling, drop out, 13, 31  
cì, 赐, v., grant, confer, 69  
cíqù, 辞去, v., resign, 153  
cōngcōng, 匆匆, adv., hurriedly; hastily, 189  
cóngqián, 从前, n., once upon a time, in the past, 186  
cóngyī érzhōng, 从一而终, v., be faithful to one's husband to the end, 260  
còu, 凑, v., pool together; gather together, 12  
cūnzhǎng, 村长, n., village head, 31  
cúnzhé, 存折, n., bankbook, deposit book, 315  
cùntǔcùnjīn, 寸土寸金, , an inch of land is an inch of gold, 186  
cuōzǎo, 搓澡, v., give or get a rubdown with a damp towel, 207  
cuòguò, 错过, v., miss (an opportunity), 211

## D

dābiànchē, 搭便车, v., hitch a ride, to thumb a ride, 12  
dāchē, 搭车, v., take (a ship, bus, etc), travel by, 244  
dá'àn, 答案, n., answer, 296  
dǎdǎo, 打倒, v., overthrow, bring down, 229, 263, 294  
dǎdǔ, 打赌, v., bet, wager, 242  
dǎfān, 打翻, v., overturn, 11

dǎgǔ, 打鼓, v., beat a drum, 83  
dǎjī, 打击, n./v., strike, attack, blow, 119  
dǎjiǎo, 打搅, v., disturb, 207  
dǎjǐng, 打井, v., dig or sink a well, 98  
dǎlíngōng, 打零工, v-o., do odd jobs, 12  
dǎnàr yǐhòu, 打那儿以后, , ever since then, 210  
dǎrǎo, 打扰, v., disturb, trouble, 154  
dǎ yīlào(luò)dì, 打一落地, , from the moment it was born, 133  
dǎzā, 打杂, v., do odds and ends, 57  
dǎ zhāo.hū, 打招呼, v-o., greet, 244  
dǎzhèr, 打这儿, from this (time) onward, 134  
dǎzìjī, 打字机, n., typewriter, 188  
dàchī dàhē, 大吃大喝, v., eat and drink extravagantly, 293  
dà chūxuè, 大出血, , massive hemorrhage, 295  
dǎdǎn, 大胆, adj., How dare you!, 277  
dàguà, 大褂, n., long (outer) gown, 135  
dàhuórén, 大活人, a living person, 207  
dàjīn, 大襟, n., the (buttoned) opening on a gown, extending from collar to right underarm, 135  
dà lěng de tiān, 大冷的天, a very cold day, 210  
dàliàn gāngtiě, 大炼钢铁, the Great Movement of Making Steel and Iron, 292  
dàxǐ, 大喜, adj., great rejoicing, 314  
dàyān, 大烟, n., common name for opium, 263  
dàyuán, 大员, n., high-ranking official, 261  
dà yuèjìn, 大跃进, n., The Great Leap Forward (1958), 292  
dāihuǐr, 待会儿, in a moment, 314  
dài, 戴, v., wear, 209  
dàibǎo, 代表, v./n., represent; representative, 44  
dàibǔ, 逮捕, v., arrest, take into custody, 261  
dàidàixiāngchuán, 代代相传, pass down from generation to generation, 97  
dàigōu, 代沟, n., generation gap, 150  
dàijìn, ...殆尽, , almost wiped out or extinct, 297  
dàikè, 代课, v., teach as a substitute teacher, 11  
dàikuǎn, 贷款, n., loan, 57  
dài lǜmàozi, 戴绿帽子, v-o., a man's wife has an extramarital affair, 43  
dàiyè, 待业, v., job-waiting, unemployed, 227  
dàiyù, 待遇, n., pay, treatment, benefits, 11  
dān.dài, 担任, v., tolerate, let pass, forgive, 58, 84  
dāndiào, 单调, adj., dull, monotonous, 189  
dāngchǎng, 当场, adv., on the spot, then and there, 262, 292  
dāngchū, 当初, n., originally, at that time, in the first place, 228  
dāngjīn, 当今, n., at present time, today, 43  
dāng, 挡, v., keep off, ward off, block, 191  
dāngpài, 党派, n., political parties and groups, 297  
dàngdí, 荡涤, v., cleanse, wash away, 132  
dàngzhēn, 当真, v., take seriously, 274  
dàngzi, 档子, AN., measure word for events, 133

## Pinyin Index

dǎobì, 倒闭, *v.*, go bankrupt, 154  
dǎogào, 祷告, *v.*, pray, 169  
dǎoluàn, 捣乱, *v.*, make trouble, 11  
dǎoyǎn, 导演, *n.*, director (of a film, play, etc), 265  
dàodá, 到达, *v.*, reach, to arrive, 211  
dàojù, 道具, *n.*, prop, stage property, 263  
dàoqiàn, 道歉, *v.*, apologize, 154, 274, 313  
dàoshí, 到时, *by that time*, 244  
dàotùì, 倒退, *v.*, go backwards, regress, 296  
dé, 得, *interj.*, (expressing approval or prohibition) all right, 32, 276  
dé, 得, *v.*, complete, 133  
děng.bújí, 等不及, *v.-c.*, cannot wait, 151  
dǐkàng, 抵抗, *v.*, resist, 190  
dì, 递, *v.*, hand over, pass, 244  
dìguó zhǔyì, 帝国主义, *n.*, imperialism, 297  
dìwáng jiàngxiàng, 帝王将相, *n.*, kings and princes, generals and ministers - leading characters (in traditional novels, dramas, etc.), 313  
dìwèi, 地位, *n.*, status, 186  
dìyù, 地狱, *n.*, hell, 172  
dìzhì, 地质, *n.*, geology, 108  
dìzhǔ, 地主, *n.*, landlord, 290  
diān.liàng, 掂量, *v.*, think over, weigh up, 262  
diānsāndǎosì, 颠三倒四, incoherent, disorderly, 134  
diǎndiǎndī, 点点滴滴, *n.*, bits and pieces, sporadic things, 189  
diǎnlǐ, 典礼, *n.*, ceremony, celebration, 119  
diǎnxíng, 典型, *adj./n.*, typical, typical case or example, 314  
diànnǎo, 电脑, *n.*, computer, 188  
diànzǐ, 电子, *adj.*, electronic, 207  
diāomín, 刁民, *n.*, cunning and fierce people, 107  
diào, 调, *v.*, shift, to transfer, 12  
diàosǎng, 吊嗓, *v.-o.*, train (or exercise) one's voice, 276  
diē, 爹, *n.*, father, dad, 81, 312  
dīng, 钉, *n.*, nail, spike, 31  
dīng, 盯, *v.*, fix one's eyes on, gaze at, stare at, 312  
dīng.zhe, 盯着, *v.*, keep an eye on, 208  
dǐng, 顶, *n.*, measure word for tent, cap, etc., 230  
dǐngyòng, 顶用, *v.*, of use (or help), serve the purpose, 245  
dòng, 栋, *AN*, measure word for buildings, 151, 170  
dòngdàng, 动荡, *n./v.*, turbulence, upheaval, 68, 296  
dòng'è, 冻饿, *v.*, to be cold and starving, 11  
dòng rén, 动人, *adj.*, moving, touching, 68  
dòngyuán, 动员, *v.*, mobilize, arouse, 226  
dòngzhe, 冻着, *v.*, catch a cold, 208  
dòng.zuò, 动作, *n.*, action, movement, 155  
dòu qū.qū, 斗蛐蛐儿, *n.*, cricket fight (game), 186  
dòuzhēng, 斗争, *v./n.*, fight for; struggle, 96  
dūhuì, 都会, *n.*, metropolis, big city, 150  
dūshì, 都市, *n.*, metropolis, a big city, 42  
dúshēn, 独身, *v.*, unmarried, single, 150

dǔchǎng, 赌场, *n.*, gambling house, 290  
duānzhèng, 端正, *adj.*, upright, regular, 259  
duǎnqī, 短期, *n.*, short term, 43  
duǎnzàn, 短暂, *adj.*, of short duration, transient, brief, 153  
duàn gēn, 断根, *v.*, have no progeny, 81  
duànliàn, 锻炼, *v.*, temper, steel; engage in physical training or exercise, 226  
Duàn Xiǎolóu, 段晓楼, *n.*, personal name, 259  
duījī, 堆积, *v.*, pile up, heap up, 263  
duìbǐ, 对比, *n.*, contrast, 153  
duì.buqǐ, 对不起, *v.-c.*, let somebody down, unfair to, 277  
duì.búzhù, 对不住, *v.-c.*, sorry, 274  
duì.fù, 对付, *v.*, make do, deal with, 31  
duìtóu, 对头, *v.*, correct, on the right track, 275  
duìxiàng, 对象, *n.*, target, object, boy or girl friend, 153, 187, 263  
duōkuī, 多亏, *n.*, thanks to, luckily, 312  
duórén zhīměi, 夺人之美, seize the treasure of others, 84  
duǒ, 躲, *v.*, hide, avoid, 208

## E

é, 鹅, *n.*, goose, 313  
ěxīn, 恶心, *adj.*, sick, disgusting, feel nauseated, 58  
èdú, 恶毒, *adj.*, vicious, malicious, venomous, 263  
èxí, 恶习, *n.*, a bad (or pernicious) habit, 290  
en, 嗯, *interj.*, (used to respond), 207  
ēn.rén, 恩人, *n.*, benefactor, 84  
ēnqíng, 恩情, *n.*, loving-kindness, 294  
érjīn, 而今, *n.*, today, 132  
ěrtiēzi, 耳贴子, *n.*, slapping, 210  
èrhuang, 二黄, *n.*, erhuang, one of the two chief types of music in traditional Chinese operas, 276

## F

fādòng, 发动, *v.*, call into action, mobilize, 12, 297  
fāhóng, 发红, appear red, 134  
fāhuī, 发挥, *v.*, bring into play, give free rein to, 313  
fānshēn, 翻身, *v.*, free oneself, turn (the body) over, 314  
fāshì, 发誓, *v.-o.*, swear, pledge, 171  
fāxiè, 发泄, *v.*, give vent to, let off, 263  
fāzhǎn, 发展, *n./v.*, development, 10  
fáguì, 罚跪, *v.-o.*, force somebody to kneel as a punishment, 277  
fáwèi, 乏味, *adj.*, dull, insipid, drab, bland, 152  
fǎtīng, 法庭, *n.*, court, 261  
fán, 烦, *v.*, vex, irritate, trouble, 245  
fánrén, 凡人, *n.*, ordinary person, mortal, 275  
fánzhòng, 繁重, *adj.*, heavy, strenuous, 226  
fǎnchéng, 返城, *v.*, return to cities and towns, 227

# Pinyin Index

fǎndòngxuésù quānwēi, 反动学术权威,, reactionary academic authority, 294  
fǎn gémìng, 反革命, adj./v., anti-revolutionary, 292  
fǎn.yìng, 反映, v./n., reflect; reflection, 44, 97, 119, 293  
fǎn.zhèng, 反正, adv., in any case, at any rate, anyway, 245  
fànǎ, 犯法, v.-o., violate (or break) the law, 277  
fàn làn, 泛滥, v., overflow, inundate, 187  
fángdǐng, 房顶, n., roof, 207  
fàng.sì, 放肆, v., insolent, 276  
fèibìng, 肺病, n., lung disease, 120  
fèifǔ zhīyán, 肺腑之言, n., words from the bottom of one's heart, 58  
fèihuà, 废话, n., nonsense, 134,210  
fèitiě, 废铁, n., scrap iron, 293  
fēn.xī, 分析, v./n., analyze; analysis, 295  
fén, 坟, n., tomb, 295  
fénshāo, 焚烧, v., burn, set on fire, 263  
fěnbǐ, 粉笔, n., chalk, 11  
fěnsì, 粉饰, v., gloss over, whitewash, 296  
fènnù, 愤怒, adj., angry, furious, 43  
fēnr, 份儿, n., portion, share, 245  
fēng, 疯, v., mad, insane, crazy, 171  
fēngjiàn wángcháo, 封建王朝, n., feudal dynasty, 261  
fēngkuáng, 疯狂, adj., insane, unbridled, frenzied, 293  
fēngliú, 风流, adj., dissolute, loose, amorous, 42  
fēngmó, 病魔, infatuated, obsessed, fascinated,; 275  
fēngshàng, 风尚, n., prevailing custom (or habit, practice), 228  
fēngzi, 疯子, n., lunatic, madman, 119  
féng, 缝, v., sew, stitch, 133  
féng, 逢, v., come upon, meet, 294  
féngnián guòjié, 逢年过节, v., on festival days, 58  
fèng, 缝, n., seam, crack, 168  
fèng...demíng, 奉..的名, v., in the name of, 169  
fèngmìng, 奉命, adv., act under orders, 262  
fǒudìng, 否定, v., negate, deny, 229  
fú, 扶, v., support with the hands, 171  
fúhé, 符合, v., conform to, accord with, 44  
fúpíntuōkùn, 扶贫脱困, v., help the poor mitigate their circumstances, 13  
fú.qì, 福气, n., good luck, good fortune, 168  
fúshǒutiēěr, 俯首贴耳, v., be docile and obedient, 260  
fǔyǎng, 抚养, v., foster, raise, bring up, 69  
fù, 副, AN, measure word for a set of something, 150  
fùchū, 付出, v., pay in (sth. special or precious), 228, 230  
fùdān, 负担, v./n., bear (a burden), load, burden, 170, 228  
fùgài, 覆盖, v., cover (formal), 231  
fùhè, 附和, v., chime in with, echo, 31  
fùlì tángguāng, 富丽堂皇, adj., beautiful and imposing, 290  
fùmǔ shuāngquán, 父母双全,, both parents are still alive, 56  
fùyù, 富裕, adj., abundant, affluent, 14

fùzā, 复杂, adj., complex, sophisticated, complicated, 229

## G

gāisǐ, 该死, v., damn it, 274  
Gāixià, 垓下, n., place name, 258  
gǎibiàn, 改变, v./n., change, 188  
gǎidào, 改道, v., (of a river) change its course, 242  
gǎitiān, 改天, some other day; another day, 207  
gǎizào, 改造, v., transform, remold, reform, 229  
gài zhāng.zi, 盖章子, v., seal, stamp, 244  
gānbēi, 干杯, v.-o., toast, make a toast, 170  
gǎn, 赶, v., try to catch, 211  
gǎndòng, 感动, v., moved, be touched, 155, 260  
gǎn'ēn dàidé, 感恩戴德, idiom, deeply grateful to others for their kindness, 58  
gǎnjīn, 赶紧, adv., with haste, 314  
gǎnkǎi, 感慨, v., sigh with emotion, 152  
gǎnmíng, 赶明儿(个),, one of these days, another day, 313  
gǎnmào, 感冒, v., catch a cold, 186  
gànhuó, 干活, v., work, work on a job, 206  
gànmá, 干嘛, why, what, 206  
gàn zhèiyìlù, 干这一路, take up this course, follow this road, 136  
gāngbǐ, 钢笔, n., fountain pen, 188  
gāngwǔ, 刚武, adj., resolute and steadfast, 108  
gāolóudàshà, 高楼大厦, high buildings and large mansions, 187  
gāosùgōnglù, 高速公路,, highway, freeway, 187  
gāoyuán, 高原, n., highlands, plateau, 231  
gǎobuhǎo, 搞不好, adv., maybe, if things go wrong, 168  
gē, 搁, v., put, 277  
gēduàn, 割断, v., sever, chop up, cut off (apart), 83  
gējù, 割据, v., set up a separatist regime by force of arms, 261  
gēsòng, 歌颂, v., sing the praises of, eulogize, 294  
gélóu, 阁楼, n., attic, loft, garret, 69  
gémó, 隔膜, n., lack of mutual understanding, 152  
gēbǎ, 个把, a few, 108  
gēbǎyuè, 个把月, one or one more month, 171  
gèxìng, 个性, n., personality, 168  
gēnbāo, 跟包, n., attendant of a stage actor, 277  
gēnqián, 跟前, n., in front of, by the side of (of a person), 135  
gēnzōng, 跟踪, v., tail after, trace, 167  
gēnzhì, 根治, v., cure completely, 14  
gēnggài, 梗概, n., broad outline, main idea, 98  
gōng.fú, 功夫, n., (period of) time, 209  
gōngdì, 工地, n., a construction site, 12  
gōngdào, 公道, n./adj., justice; fair, just, impartial, 57  
gōngdeqǐ/gōng buqǐ, 供得起/供不起,, can/or cannot supply what is demanded, 136  
gōngdé, 功德, n., merits and virtues, 294

## Pinyin Index

gōngshāng, 工伤, n., injury suffered on the job, 314  
gōngshěn dàhuì, 公审大会, n., public or open trial, 292  
gōngshè, 公社, n., people's commune, 292  
gōngxǐ, 恭喜, n./v., congratulations, congratulate, 154  
gōngzī, 工资, n., salary, 314  
gōngzhěng, 工整, adj./adv., careful and neat (ly), 31  
gōngzhèng, 公证, n., notarization, 151  
Gǒng Lì, 巩俐, n., personal name, 265  
gònghéguó, 共和国, n., republic, 261  
gòngxiàn, 贡献, v./n., contribute, dedicate; contribution, 226  
gōuhuǒ, 篝火, n., bonfire, campfire, 242  
gōutōng, 沟通, v., link up, communicate, 150  
gǒushǐ, 狗屎, n., dog shit, (fig.) a most disgusting thing/person, 107  
gǒuzǐlǐ tǔbùchū  
xiàngyá láí, 狗嘴里吐不出象牙来, What can you expect from a dog but a bark, 168  
gòumǎi, 购买, v., purchase, buy, 44  
gūjì, 孤寂, adj., lonely, 295  
gūsuàn, 估算, v., estimate, appraise, reckon, 32, 242  
gǔlǎo, 古老, ., ancient; antiquity, 118  
gùdìng, 固定, adj., fixed, regular, 68  
gùjì, 顾忌, n., scruple, misgiving, 170, 263  
gùjiā, 顾家, v., look after one's family, 313  
gùqù, 故去, v., die, pass away, 190  
gùquándàijú, 顾全大局, v.-o., take the situation as a whole into consideration, 43  
gùshi, 故事, n., story, 229  
guāi, 乖, adj., clever, (of a child) well-behaved, 242  
guāi (piàn), 拐(骗), v., abduct, swindle, kidnap, 69, 171  
guānbì, 关闭, v., close, shut, 294  
Guāndù, 关渡, n., place name, 171  
guānhuái, 关怀, n./v., show loving care for, 152  
guānqiè, 关切, n./adj., concern; concerned, considerate, 44  
guān.sì, 官司, n., a lawsuit, 167  
guān.xì, 关系, n., relationship, 13  
guānyīn, 观音, n., Guanyin Bodhisattva, 82, 107  
guānzhòng, 观众, n., audience, 151  
guǎnjiào, 管教, v., discipline, 11  
guǎnlǐ, 管理, v./n., manage, to control, be in charge of, 12, 189  
guàn, 惯, v., spoil, indulge, 313  
guànchè, 贯彻, v., carry through, put into effect, carry out, 13, 32  
guànshū, 灌输, v., instill into, inculcate, imbue with, 260  
guǎngbō, 广播, v./n., broadcast, 12  
guǎngkuò, 广阔, adj., vast, wide, broad, 228  
guīfàn, 规范, n., standard, norm, criterion, 44, 260  
guīgōng, 归公, v., submit (one's private property) as public property, 292  
guījǔ, 规矩, n., established practice, 259  
guīlǚ, 规律, adj., regular, 189

guīmó, 规模, n., scale, scope, dimensions, 97  
guīnǚ, 闺女, n., unmarried daughter, 134  
guǐ, 鬼, n., ghost, phantom, 82  
guì, 跪, v., kneel, kneel down, 82, 263  
guì.xià, 跪下, v., kneel down, 277  
gǔn, 滚, v., Get lost! roll, turn round, trundle, 83, 277  
gùn, 棍, n., rod, stick, 261  
guójiā yìshí, 国家意识, n., national consciousness, 261  
Guómíndǎng, 国民党, n., the Kuomintang, 261  
guǒ, 裹, v., wrap, bind, 82  
guǒbāo, 裹包, v., wrap, bind, 134  
guòdù, 过度, adj./adv., excessive, over-, 292  
guòfèn, 过分, adj., excessive, undue, overdo, 187  
guò yízhènzǐ, 过一阵子, v.-o., after a while, after a period of time, 167  
guoyín, 过瘾, adj., satisfy a craving, 83

## H

hāi, 咳, interj., (expressing sadness, regret or surprise), 31, 206, 313  
hāi, 嗨, interj., a sigh, 133  
hǎidiàn, 海淀, prop., place name, northwest of Beijing, 133  
hǎitān, 海滩, n., beach, 56  
hàisào, 害羞, v., ashamed, shy, 133  
hándōng, 寒冬, n., cold winter, 295  
hǎnjiàn, 罕见, adj., seldom seen, rare, 296  
hǎnyuān, 喊冤, v., cry out for justice, 83  
hànjiān, 汉奸, n., traitor (to China), 261  
hángkōnggōngsī, 航空公司, n., airline company, airway, 151  
hángyè, 行业, n., profession, industry, trade, 44  
háobù, 毫不, not at all, in the least, 228  
háohuá, 豪华, adj., luxurious, extravagant, sumptuous, 57  
hǎodǎi, 好歹, adv., in any case, anyhow, 315  
hǎogǎn, 好感, n., favorable impression, 154  
hǎo yīnyuán, 好姻缘, n., a happy marriage, 262  
hēzuì, 喝醉, v.-c., get drunk, 169, 171  
hé, 盒, n./AV., box, 11  
héli, 合力, v., join forces, pool efforts, 98  
héyǎn, 合眼, v., sleep, close one's eyes when one dies, 108  
hèrán, 赫然, adv., terribly (angry); impressively, 263  
hēi, 嘿, interj., hey, 206  
hènxīn, 狠心, v.-o., harden one's heart, 259  
héngshù, 横竖, adv., in any case, anyway, 209  
hóng, 红, adj., popular, famous, 259, 274  
hōng, 哄, v., coax, humor, beguile, 167  
hóngwèibīng, 红卫兵, n., the Red Guards (an organization during the Cultural Revolution), 262  
hóuzi, 猴子, n., monkey, 81  
hòubèi, 后背, n., back, 207  
hòu.shēng, 后生, n., young man, 107

## Pinyin Index

hòushì, 后事, n., funeral affairs, 190  
hòuyizhèng, 后遗症, n., sequelae, aftereffect, 229  
hūlüè, 忽略, v., neglect, ignore, 14  
hú, 壶, n./AN., kettle, pot, 314  
hú.lǐhú.tú, 糊里糊涂, adj., muddle-headed, mixed up, 291  
húsiluànxiǎng, 胡思乱想, v., give way to foolish fancies, 315  
húshuō, 胡说, , talk nonsense, drivel, 81, 135, 171  
húshuō bādào, 胡说八道, *idiom*, talk nonsense, 277  
hútòng, 胡同, n., lane, alley, 187  
hùkǒu, 户口, n., registered permanent residence, 244  
huàqīng jièxiàn, 划清界线, make a clean break with somebody, 264  
huàtí, 话题, n., topics, 295  
huàwàiyīn, 画外音, n., off screen voice or narration, 56  
huàzhuāng, 化妆, v.-o., to make up, 274  
huáijiù, 怀旧, adj./v./n., nostalgic; nostalgia, 118, 187  
huáiniàn, 怀念, v., cherish the memory of, think of, 118  
huáiyùn, 怀孕, v.-o., pregnant, 153  
huānyíng, 欢迎, v., welcome, 171, 208, 295  
huánzhài, 还债, v., pay one's debt, repay one's debt, 31  
huǎnjiě, 缓解, v., relieve, alleviate, ease, 153  
huànxiǎng, 幻想, n./v., illusion, dream, imagination, 119, 293  
huànzhě, 患者, n., patient, sufferer, 119  
huāng.huāng zhāng.zhāng, 慌慌张张, adj./adv., flurried, flustered, 312  
huāngyín wúdù, 荒淫无度, adj., exceedingly dissolute and licentious, 56  
huǎngyán, 谎言, n., lie, 151  
huīfù, 恢复, v., recover, regain, 155  
huǐ, 毁, v., destroy, damage, ruin, 313  
huígù, 回顾, v., look back, review, 264  
huítóu, 回头, *adv.*, later, 208  
huíyì, 回忆, v./n., recollect, recall; recollections, 171, 264, 295  
Huān guǎn, 惠安馆, where Xiuzhen and her family live, a hostel for college students, 133  
hūnhòu, 婚后, n., after getting married, 42  
hūnmí, 昏迷, v., to be in a coma, to be unconscious, 83  
hūnwài, 婚外, adj., extramarital, 42  
húnqiú, 浑球, n., son of a bitch; jerk, 168  
húnshēn, 浑身, n., the entire body, from head to foot, 242, 312  
hùnlùn, 混乱, adj., confusion, chaos, 294  
hùn rìzi, 混日子, v., drift along aimlessly, 290  
huógāi, 活该, v., (*spoken*) serves one right (undeserving sympathy), 58  
huǒfáng, 伙房, n., kitchen, 31  
huǒjiàn, 火箭, n., rocket, 293  
huǒzāi, 火灾, n., fire (as a disaster), conflagration, 69  
huò, 货, n., goods, commodity, 243  
huòxǔ, 或许, *adv.*, perhaps, probably, 132

## J

jī'è, 饥饿, n., hunger, starvation, 69  
jīcún, 积存, v., store up, save, 98  
jīhuāng, 饥荒, n., famine, crop failure, 97  
jīhuì, 机会, n., chance, opportunity, 10  
jījīnhuì, 基金会, n., foundation, 32  
jīxiè, 机械, adj./n., mechanism; mechanical, rigid, 98  
jìxù, 积蓄, n., savings, 154  
jídù, 极度, *adv.*, extremely, exceedingly, 290  
jíhèn, 嫉恨, v., envy and hate, 262  
jíǐ, 急死, *adv.*, feel extremely worried about, 13  
jíshì, 集市, n., country fair, market fair, bazaar, 118  
jízhōng, 集中, v., put together, gather up, concentrate, 170  
jìchéng, 继承, v., inherit, 186  
jìhuì, 忌讳, n., taboo, 296  
jìlǜ, 纪律, n., discipline, 260  
jìmò, 寂寞, adj., lonely, solitary, 295  
jìrǚ, 妓女, n., prostitute, 259  
jìsǎo, 祭扫, v., offer sacrifices at and sweep (the ancestral tomb), 295  
jìshù, 技术, n., skill, technology, technique, 98  
jìsuàn, 计算, v., count, calculate, reckon, 10  
jìxù, 继续, v., continue, 42  
jìxìng, 记性, n., memory, 244  
jìyì, 技艺, n., skill, artistry, feat, 68  
jìyuàn, 妓院, n., brothel, 262  
jìzhe, 记着, v., remember, 210  
jì.zhù, 记住, v., remember, memorize, 244  
jiābīn, 嘉宾, n., honored guest, welcome guest, 32  
jiācài, 夹菜, v., pick up food (with chopsticks), 81  
jiāchǎn, 家产, n., family property, 292  
jiāchuān, 家传, handed down from the older generations of the family, 68  
jiājiāhùhù, 家家户户, n., each and every family, 293  
jiājiǎchéngchú, 加减乘除, n., addition, subtraction, multiplication and division, 12  
Jiā'níng, 家宁, a personal name, 153  
jiāpòrénwáng, 家破人亡, with one's family broken up, some gone away, some dead, 294  
Jiāqiàn, 家倩, a personal name, 151  
jiā.qù, 家去, v., go home, 276  
jiāshàng, 加上, *conj.*, moreover, in addition, 242  
jiāxiāng, 家乡, n., homeland, hometown, 291  
jiāyè, 家业, n., family property or business, 290  
jiāzú, 家族, n., family, clan, 96  
Jiāzhēn, 家珍, a personal name, 150  
jiǎbàn, 假扮, v., disguise oneself as, masquerade as, 69  
jiǎyú, 甲鱼, n., soft-shelled turtle, 168  
jià.zhuāng, 嫁妆, n., dowry, trousseau, 98, 108  
jiānbǎng, 肩膀, n., shoulder, 206

# Pinyin Index

- hr/>
- jiānchí búxiè, 坚持不懈, adj./adv., persistent, unremitting; persistently, 98
- jiānjiào, 尖叫, v., scream, shriek, 242
- jiānláo, 监牢, n., prison, jail, 82
- jiānxīn, 艰辛, adj./n., hard, difficult; hardships, 98
- jiǎn, 捡, v., pick up, collect, 11, 134, 313
- jiǎnchá, 检查, v., check up, inspect, examine, 313
- jiǎnchēng, 简称, v./n., be called sth. for short; abbreviation, 226
- jiǎnlòu, 简陋, adj., shabby, crude, simple, 10
- jiàn, 建, v., establish, to build, 14
- jiànkāng jiǎnchá, 健康检查, n., physical examination, 171
- jiànwén, 见闻, n., what one sees and hears, 10
- jiāodài, 交待, v., commend, instruct, entrust, 11
- jiāojiā, 交加, v., accompany each other, occur simultaneously, 56
- jiāoqū, 郊区, n., suburbs, 151
- jiāotì, 交替, v./n., replace; transition, 187
- jiǎodù, 角度, n., angle, 261
- jiàojìng, 较劲, v., match strength, 206
- jiàoxùn, 教训, n./v., lesson, moral; to chide, 44
- jiāng, 姜, n., ginger, 155
- jiānghú, 江湖, n., river and lakes-all corners of the country, 68
- jiānghuà, 僵化, v./adj., rigidify, rigid, 260
- jiāngjūn, 将军, n., military general, 82
- jiāngjiāng, 将将, adv., just, barely, only, 210
- jiāngjiù, 将就, v., make do, 135
- jiàng, 酱, n., sauce, paste, jam, 206
- jiànglǐng, 将领, n., high-ranking military officer, 261
- jiēchù, 接触, v., meet with, contact with, 10
- jiēfā, 揭发, v., expose, unmask, 263
- jiējí dòuzhēng, 阶级斗争, class struggle, 297
- jiégòu, 结构, n., structure, 42
- jiéshěng, 节省, adv., sparingly, 11
- jiémù, 节目, n., a program, a show, 13
- jiéshí, 结识, v., get acquainted with somebody, 262
- jiéyǔ, 结语, n., concluding remarks, 295
- jiěfàng, 解放, v./n., liberate; liberation, 293
- jiěfàng jūn, 解放军, n., liberation army, 291
- jiěkāi, 解开, v.-c., untie, undo, 171
- jiěná, 解难, v.-o., help solve one's problem, 274
- jiè, 戒, v., give up, drop, stop, 290
- jiè, 借, v., borrow, 209
- jièyān, 戒烟, v.-o., give up smoking, 263
- jiēzhe, 接着, v., catch, 276
- jīn, 斤, *AN*, a unit of weight, 170
- jīnqián, 金钱, n., money, 297
- jīnr, 今儿, n., today, 207
- jīntiē, 津贴, n., subsidy, allowance, 314
- jīn xiàngliàn, 金项链, n., gold necklace, 209
- jīnyú, 金鱼, n., goldfish, 133
- Jǐnfēng, 锦凤, personal name, 167
- Jǐnróng, 锦荣, personal name, 153
- jìndào, 近道儿, n., shortcut, 277
- jìnjì, 禁忌, n., taboo, 296
- jìnzéren, 尽责任, v.-o., take one's responsibility to the fullest extent, 12
- jīngcǎi, 精彩, adj., brilliant, splendid, wonderful, 68, 291
- jīngguò, 经过, n., process, course, 82
- jīngjué, 惊觉, v., realize with a start, 264
- jīngshén, 精神, n., spirit, 230
- jīngshén bìng, 精神病, n., mental illness, mental disorder, 119
- jīngxǐ, 惊喜, adj., pleasantly surprised, be filled with elation and amazement, 81
- jīngxì, 京戏, n., Peking opera, 258
- jīngxīn, 精心, adv., meticulously, painstakingly, 150
- jīngxīn dòngpò, 惊心动魄, adj., soul-stirring, profoundly affecting, 264
- jīngxà, 惊吓, v., frighten, scare, 292
- jīngyà, 惊讶, adj., surprised, 10
- jīngyíng, 经营, v., run, manage, engage in, 189
- jǐng, 井, n., well, 119
- jǐng, 井, n., well, 210
- jǐngchá, 警察, n., police, policeman, 82
- jǐngguān, 景观, n., scene, scenery, 186
- jǐngsè, 景色, n., scene, 132
- jìng, 敬, v., toast to, 171
- jìngjiǔ, 敬酒, v., propose a toast, 108
- jìngtóu, 镜头, n., camera lens, shot, scene, 32, 153
- jiǔbié, 久别, n./v., separate for a long time, 291
- jiǔxí, 酒席, n., feast, 83
- jiǔyàn, 酒宴, n., feast, banquet, 258
- jiùguī, 旧规, n., old rules, 260
- jiù...lāikàn, 就...来看, viewing from, judging from, 188
- jiùrén, 救人, v.-o., save a person's life, 274
- jiùshì, 旧事, n., events of the past, 118
- jiùyè, 就业, v., obtain employment, 227
- jūwēihuì, 居委会, n., neighborhood (or residents') committee, 244
- júmiàn, 局面, n., situation, 170
- Júxiān, 菊仙, n., personal name, 262
- jǔdòng, 举动, n., act, activity, 293
- jǔsàng, 沮丧, adj., dejected, depressed, dispirited, 229
- jù, 锯, n./v., saw; cut with a saw, 57
- jù, 聚, v., get together, 170
- jùhuì, 聚会, n., get-together, 150
- jùjué, 拒绝, v., refuse, reject, 292
- jùtǐ, 具体, adj., concrete, specific, particular, 152
- jùzuòjiā, 剧作家, n., playwright, dramatist, 43
- juān, 捐, v., donate, 108, 293
- juānxiàn, 捐献, v., donate, contribute, 98
- juānzèng, 捐赠, v./n., donate; donation, 32
- hr/

## Pinyin Index

juǎn, 卷, AN., measure word for rolled-up things, 134  
juéhuó, 绝活, n., unique technique, 70  
juéjì, 绝技, n., unique skill, skill that one possesses exclusively, 82  
juéjiàng, 倔强, *adj.*, stubborn, unbending, 168  
juésè, 角色, n., role, character, part, 97, 120, 229  
juéwàng, 绝望, *adj.*, desperate, be in despair, 98  
juéxīn, 决心, n., resolution, determination, 12  
juézhàn, 决战, v., fight a decisive battle, 258  
jūnfá, 军阀, n., warlord, 261, 297  
jūnyíng, 军营, n., military camp, barracks, 258  
jùnqiào, 俊俏, *adj.*, pretty and charming, dainty, 259

## K

kāichǎng, 开场, v., begin, start (of a performance, action, etc.), 56  
kāidòng, 开动, v., start (eating), 169  
kāifā, 开发, v., exploit, develop, open up, 227  
kāiguān, 开关, n., switch, 207  
kāimù, 开幕, v., open, inaugurate, curtain rises, 56  
kāiqiāng, 开枪, v., shoot, fire with a rifle, pistol, etc., 230  
kāiyǎn, 开眼, v., widen one's view (or horizon), 209  
kāiyè, 开业, v., (of a shop etc.) start business, to open, 208  
kàn zàiyǎnlǐ, 看在眼里, catch sight of, see, 207  
kàn.bùqǐ, 看不起, v.-c., look down upon, despise, 207  
kāng, 扛, v., carry sth. on the shoulder, 107  
kàngjù, 抗拒, v., resist, 187  
KàngRì zhànzhēng, 抗日战争, n., the War of Resistance Against Japan (1937- 1945), 261  
kǎo, 烤, v., toast (or warm), bake, roast, 312  
kào, 靠, v., lean on (against), depend on, 207  
kēbān, 科班, n., old-type opera school, 261  
kěbúshìma, 可不是吗, Isn't that true?, 133  
kěchǐ, 可耻, *adj.*, shameful, disgraceful, ignominious, 296  
kěguì, 可贵, *adj.*, valuable, precious, praiseworthy, 68  
kěxiào, 可笑, *adj.*, laughable, ridiculous, 293  
kèfú, 克服, v., to overcome, to conquer, 13  
kèsǐ tāxiāng, 客死他乡, die in a strange land, 97  
kèyì, 刻意, *adv.*, sedulously, painstakingly, 118  
kèyìn, 刻印, v., carve, 133  
kōngqián, 空前, *adj./adv.*, unprecedented, 296  
kǒngbù, 恐怖, n./*adj.*, terror, horror; terrifying, 294  
kòngsù, 控诉, v., accuse, denounce, 295  
kǒuliáng, 口粮, n., grain ration, 228  
kòuròu, 扣肉, n., name of a Chinese dish, 170  
kòuzi, 扣子, n., button, 133  
kūkū títi, 哭哭啼啼, v., weep and wail ceaselessly, 167  
kūqì, 哭泣, v., sob, weep, cry, 57  
kǔde, 苦的, *adj.*, bitter, 132  
kǔguā, 苦瓜, n., bitter gourd, 81  
kǔmìng, 苦命, *adj.*, unlucky in one's life, 81

kǔnàn, 苦难, n., suffering, misery, distress, 119  
kǔnàn, 苦难, n., suffering, misery, distress, 295  
kǔquàn, 苦劝, v., painstakingly advise (or exhort), 290  
kùdāng, 裤裆, n., crotch of trousers, 82  
kuàyuàn, 跨院, n., side courtyard, 134  
kuàidāo zhǎnlùanmǎ, 快刀斩乱麻, idiom, solve a problem swiftly and resolutely, 58  
kuàilè, 快乐, *adj.*, happy, 207  
kuānróng, 宽容, *adj.*, tolerant, lenient, forgiving, 42  
kuānxiàn, 宽限, v., extend a time limit, 208  
kuángbēn, 狂奔, v., run wildly, run like a madman, 209  
kuáng rè, 狂热, n./*adj.*, fanaticism; feverish, fanatic, 292  
Kūnqǔ, 昆曲, n., Kunqu opera, 261  
kùnhuò, 困惑, *adj.*, perplexed, puzzled, 229  
kùnjìng, 困境, n., difficult situation, predicament, 69  
kùnrǎo, 困扰, v., perplex, puzzle, 227  
kuòdà, 扩大, v., expand, extend, broaden, enlarge, 10, 68

## L

lāchě, 拉扯, v., take great pains (to bring up a child), 81  
lǎ.bā, 喇叭, n., trumpet, loudspeaker, 107  
làde, 辣的, *adj.*, spicy, hot, 132  
lái.zhe, 来着, , was...-ing (referring to the recent past), 133  
lài yǐ wéishēng, 赖以为生, , rely on or depend on ... to make a living, 69  
lài.yǐ.wéishēng, 赖以为生, *adj.*, depend on/ rely on to make a living, 97  
lǎnchóng, 懒虫, n., lazy bone, 152  
lángxīn gǒufèi, 狼心狗肺, *adj.*, as rapacious as a wolf and as savage as a cur, 263  
lāo, 捞, v., scoop up from a liquid, 312  
lāoqián, 捞钱, v., get money (by improper means), 58  
láodòng, 劳动, n./v., work; do physical labor, 226  
lǎoji, 牢记, v., keep firmly in mind, 12  
láoyì, 劳役, n., forced labor, 291  
lǎobǎn, 老板, n., boss, 206  
lǎodà, 老大, n., number one (in order of seniority), 150  
lǎojiā, 老家, n., native place, old home, 81  
lǎomài, 老迈, *adj.*, aged, senile, 190  
lǎo xiǎojiě, 老小姐, n., old maid, spinster, 168  
lǎoye, 姥爷, n., maternal grandfather, 315  
Lǎo Zhū, 老朱, n., a personal name, Old Zhu, 150  
lěngmò, 冷漠, *adj.*, cold and detached, indifferent, 152  
lèisì, 类似, *adj.*, similar (to), analogous (to), 297  
lèqù, 乐趣, n., fun, pleasure, 189  
Léimèng, 雷蒙, a personal name, 151  
lěngjìng, 冷静, *adj.*, sober, calm, 172  
lí, 离, v., divorce, 209  
líkai, 离开, v., quit, leave, 211  
lípǔ, 离谱, *adj.*, far away from what is normal, far off the beam; 例: 说话~, 58

# Pinyin Index

líyuán, 梨园, *n.*, the Pear Garden – the theatre world , 259  
 Lǐ Kǎi, 李凯, , a personal name, 154  
 lǐjiào, 礼教, *n.*, the Confucian or feudal ethical code, 150  
 lǐlùn, 理论, *n.*, theory, principle, 227  
 lǐqīng, 理清, *v.-c.*, put in order, tidy up, 155  
 lǐwù, 礼物, *n.*, present, gift, 155, 294  
 lǐzhì.de, 理智地, *adv.*, rationally, 155  
 lì.hài, 厉害, *adj.*, intense, severe, terrible, 243  
 lìbì, 利弊, *n.*, advantages and disadvantages, 188  
 lián'ài, 怜爱, *v.*, love tenderly, have tender affection for, 152  
 liánjià, 廉价, *adj.*, low-priced, cheap, 68, 96  
 liánlèi, 连累, *v.*, implicate, 170  
 liánxiǎng, 联想, *v./n.*, connect with mentally, imagination, 96  
 liǎnpǔ, 脸谱, *n.*, types of facial mask, 69  
 liǎnsè, 脸色, *n.*, facial expression, 169  
 liàn'gōng, 练功, *v.-o.*, practice one's skill, 276  
 liǎng mǎ shì, 两码事, *n.*, two entirely different things, 276  
 liáng.shí, 粮食, *n.*, grain, cereals, 31, 210  
 liángzhī, 良知, *n.*, intuitive knowledge, conscience, 264  
 liǎo, 了, *v.*, finish, conclude, dispose of, 315  
 liǎojiě de dǐdǐào, 了解得底儿掉, *v.-c.*, know completely, , 56  
 lièqiāng, 猎枪, *n.*, shotgun, hunting rifle, 243  
 lièxìng, 烈性, *adj.*, spirited, 259  
 lièzǔlièzōng, 列祖列宗, *n.*, forefathers, ancestry, forebears , 108  
 lín, 临, *prep.*, right before, 12  
 línsǐ, 临死, on one's deathbed, 312  
 línyù, 淋浴, *v.*, shower, 207  
 línghún, 灵魂, *n.*, spirit, 210  
 lǐngkǒu, 领口, *n.*, neckband, 171  
 lìngmóushēngjì, 另谋生计, seek other ways to make a living, 190  
 lìngqǐlúzáo, 另起炉灶, *v.*, set up another kitchen – to make a fresh start, 153  
 Liú Bāng, 刘邦, *n.*, Liu Bang, founder of the Han Dynasty, 258  
 liúchǎn, 流产, *v.*, have a miscarriage, 230  
 liúdòng, 流动, *v.*, on the move, be mobile; flow, 31  
 liúhàn, 流汗, *v.-o.*, sweat, 275  
 lǒngzhào, 笼罩, *v.*, envelop, enshroud, 229  
 lóngtào, 龙套, *n.*, actor playing a walk-on part in traditional opera, 277  
 lóngzhòng, 隆重, *adj.*, grand, solemn, ceremonious, 56  
 lóngzi, 聋子, *n.*, a deaf person, 169  
 lóutī, 楼梯, *n.*, stairs, staircase, 83  
 lòu, 漏, *v.*, leak, 207  
 lùtiān, 露天, *n.*, in the open air, outdoors, 242  
 luànjūn, 乱军, *n.*, totally undisciplined troops, 291  
 lúnǐ, 伦理, *n.*, ethics, 43  
 lùnlǐ, 论理, *v.*, reason (with sb. or on sth.), 276

luóbo, 萝卜, *n.*, radish, 81  
 luógǔ, 锣鼓, *n.*, gong and drum, , 56  
 luòhòu, 落后, *adj./v.*, fall behind, lag behind, 96  
 luòmù, 落幕, *v.*, curtain falls, lower the curtain, 56  
 luòshí, 落实, *v.*, fulfill, implement, put into effect , 13, 32  
 luòtuó duì, 骆驼队, , camel train, 118  
 lú, 驴, *n.*, donkey, 244  
 lúfèndàn, 驴粪蛋, *n.*, donkey dung ball, 31  
 lǔcì, 屡次, *adv.*, again and again, repeatedly, 262

## M

má.fán, 麻烦, *v./n.*, trouble, 209  
 mázuì, 麻醉, *v.*, numb, anaesthetize, 151  
 mǎlù yānr, 马路沿儿, street shoulder or band, 209  
 mǎtóu, 码头, *n.*, wharf, dock, 83  
 mǎzhuān, 码砖, *v.*, stack bricks, 32  
 mái, 埋, *v.*, bury, 108  
 màimìng, 卖命, *v.-o.*, work oneself to the bone for somebody, 263  
 mǎiyì, 卖艺, *v.*, make a living as a performer, 68,82, 291  
 mántou, 馒头, *n.*, steamed bun, steamed bread, 315  
 mányuàn, 埋怨, *v.*, complain, 189  
 mǎnhuái, 满怀, have one's heart filled with, 228  
 mǎnshìjiè, 满世界, all over the world, everywhere, 209  
 mǎn wūli zhuàn, 满屋里转, running around all over the room, 133  
 màncháng, 漫长, *adj.*, long and slow, endless, 294  
 mànzhe diǎnr, 慢着点儿, Wait! Just a moment!, 208  
 máobǐ, 毛笔, *n.*, writing brush, 188  
 máocè, 茅厕, *n.*, toilet, 107  
 máokēng, 茅坑, *n.*, latrine pit, outhouse, 188, 293  
 màoyǔ, 冒雨, braving the rain, in spite of the rain, 208  
 méi, 煤, *n.*, coal, 118  
 méi, 枚, *AN.*, measure word for stamps, rockets, etc., 293  
 méi chūxi, 没出息, *adj.*, good for nothing, unpromising, 136  
 méi fázi, 没法子, have no choice, 136  
 méifǎ nòng, 没法弄, , can do nothing about it, 206  
 méijìn, 没劲, *adj.*, boring, uninteresting, 58  
 méijiù, 没救, *adj.*, beyond remedy or hope, 312  
 méimù, 眉目, *n.*, sign of a positive outcome, 314  
 méiménr, 没门儿, , have no access to sth., no way, 244  
 méiqián méishì, 没钱没势, , with neither money nor power. 244  
 méizhē, 没辙, *v.*, nothing can be done about it, 168  
 ménkǎn, 门槛, *n.*, threshold, 243  
 mēndehuāng, 闷得慌, *adj.*, bored to death, bored out of ones mind, 206  
 měngrán, 猛然, *adv.*, suddenly; abruptly, 264  
 měngxǐng, 猛醒, *v.*, suddenly wake up, 154  
 míbǔ, 弥补, *v.*, compensate, 297  
 míwǎng, 迷惘, *adj.*, perplexed, be at a loss, 45



## Pinyin Index

mì bùkěfēn, 密不可分, adj., tightly connected, 96  
mián'ǎo, 棉袄, n., cotton padded jacket, 133  
miǎn zāo, 免遭, exempt from, avoid, escape from, 244  
miǎn.bùliǎo, 免不了, inevitable, unavoidable, 187  
miǎnqiǎng, 勉强, adv./adj.v., barely enough, grudgingly, force sb.to do sth., 190, 227  
miànduì, 面对, v., face, 211  
miànshì, 面试, v./n., give an interview; interview, 31  
miáoshù, 描述, v., describe, depict, 43  
miào, 庙, n., temple, 81, 107  
mínjiān, 民间, n., folk, among the people, 68  
míngchá qīuháo, 明察秋毫, discover the minutest detail in everything, 83  
míngxìnpian, 明信片, n., postcard, 189  
míngxīng, 明星, n., movie star, 265  
míngxiǎn, 明显, adj./adv., obvious, evident; obviously, evidently, 45  
mìngdà, 命大, adj., not to be destined to die, 312  
mìnglìng, 命令, n., order, 190  
móshí, 磨蚀, v., wear away, 132  
mǒ, 抹, v., wipe, 12  
mòluò, 没落, v., decline, wane, 186  
mòmíngqímào, 莫名其妙, adj., without rhyme or reason, inexplicable, 154  
mòshēng, 陌生, *adj.*, strange, unfamiliar, 297  
mòshēngrén, 陌生人, n., stranger, 13  
mòyè, 末叶, n., end of a century, 56  
mù, 幕, n., act (of a play), 264  
mùdǔ, 目睹, v., see with one's own eyes, witness, 292  
mùdì, 目的, n., purpose, aim, goal, objective, 227  
mùjuān, 募捐, v./n., collect donations, solicit for funds, 13  
mùmǎ, 牧马, v., herd horses, 230

## N

nǎrláide, 哪儿来的, , where on earth...?, 134  
nàzhènr, 那阵儿, n., in that period, 133  
nǎifěn, 奶粉, n., milk powder, 242  
nǎnsè, 男色, n., male beauty, 260  
nánwàng, 难忘, adj., hard to forget, unforgettable, 132  
nāozhǒng, 孬种, n., coward, 84  
nào, 闹, v., stir up trouble, 208, 243  
nàojù, 闹剧, n., farce, (*fig.*) sth. ludicrous, 56  
nàoqū, 闹区, n., busy area, 186  
nàoshì, 闹事儿, make trouble, create a disturbance, 208  
nèijiù, 内疚, v., feel guilty, 57  
nèilù, 内陆, n., inland, interior, 10, 96  
nèiyōu wàihuàn, 内忧外患, *n.*, domestic trouble and foreign invasion, 297  
nèizhàn, 内战, *n.*, civil war, 297  
nīzi, 妮子, n., girlie, 108  
ní.ba, 泥巴, n., mud, mire, 82

nígū, 尼姑, n., a Buddhist nun, 81, 264  
nǐlái shùnshòu, 逆来顺受, meekly submit to oppression, 120  
nián, 粘, v., glue, stick, paste, 168  
niándài, 年代, n., age, years, time, 229  
nián fāng èrbā, 年方二八, as young as sixteen, 264  
niánhuá, 年华, n., time, years, 228  
niánmàitǐshuāi, 年迈体衰, adj., old and infirm, 152  
niánqīng màoměi, 年轻貌美, adj., young and beautiful, 259  
niào, 尿, v./n., urinate, piss, urine, 292  
niē, 捏, v., pinch, 12  
niúguǐ shéshén, 牛鬼蛇神, n., monsters and demons – forces of evil, 263  
niǔdǎ, 扭打, v., wrestle, grapple, 11  
niǔqū, 扭曲, v., distort, twist, 229, 260  
nóngcūn, 农村, n., countryside, rural areas, 10, 226  
nóng hòu, 浓厚, adj., strong, pronounced, rich, 44  
nóngmín, 农民, n., peasant, 10  
nüèdài, 虐待, v./n., maltreat, ill-treat, tyrannize, 119  
nuo, 喏, interj., used to call attention to sth., 242  
nuòruò, 懦弱, adj., weak, cowardly, 44  
nǚ dà bù zhōngliú, 女大不中留, , When a daughter is grown up, you are not able to keep her at home, 167  
nǚ jiāoē, 女娇娥, n., a beautiful young woman, 260  
nǚ.xù, 女婿, n., son-in-law, 97, 295

## O

o, 哦, interj., (expressing realization and understanding), 58, 208  
o, 噢, interj., used to express sudden realization, 31  
ǒu'ěr, 偶尔, *adv.*, occasionally, once in a while, 206  
ǒurán, 偶然, adj./adv., accidental; by chance, accidentally, 43, 119  
ǒutù, 呕吐, v., vomit, 154

## P

pā, 趴, v., lie on one's stomach, lie prone, 243  
pā, 啪, *onom.*, a sound of clapping, slapping, a gunshot, etc., 210  
pà shì, 怕是, , I'm afraid, I suppose, 211  
páichú wànnán, 排除万难, v., overcome every possible difficulty, 12  
Pān Jīnlían, 潘金莲, n., Pan Jinlian, a female character of loose morals in the novels 《水浒传》 and 《金瓶梅》, 264  
pán.chán, 盘缠, n., money for the journey, 82  
pàn, 盼, v., look for hopefully, long for, 135  
pànwàng, 盼望, v., hope for, long for, 244, 295  
pànzhuòyè, 判作业, v-o., correct assignments, 31  
pāoqì, 抛弃, v., throw away, abandon, forsake, discard, 45, 69, 119  
páo.qù, 刨去, v., subtract, exclude, 31

Pinyin Index

pǎo lóngtào, 跑龙套, *v.-o.*, play a walk-on part; play a bit role, 277  
pǎotui, 跑腿, *v.*, run errands, do legwork, 57  
pào, 泡, *v.*, soak, bathe, steep, 207, 313  
pàotāng, 泡汤, *v.-o.*, fall flat, fall through, 154  
péi, 陪, *v.*, accompany, 167  
péixùn, 培训, *v.*, train, to cultivate, 12  
péiyāng, 培养, *v./n.*, cultivate, bring up, 14  
pēngtiáo, 烹调, *v.*, cook (dishes), 150  
pèngdào, 碰到, *v.*, encounter, meet, when it happens to be, 10  
pèngshang, 碰上, *v.-c.*, meet, run into, 274  
pídòu, 批斗, *v.*, criticize and denounce somebody (at a public meeting), 263  
pī tiáo.zi, 批条子, *v.*, approve, ratify, 244  
pí.qì, 脾气, *n.*, temper, disposition, 168  
píláo, 疲劳, *adj.*, tired, fatigued, weary, 293  
píxiāng, 皮箱, *n.*, leather suitcase, 135  
píyǐng xì, 皮影戏, *n.*, shadow puppet play, 291  
píyúbēnmìng, 疲于奔命, be tired out by too much running around, 43  
pì.gǔ, 屁股, *n.*, buttocks, bottom, 209  
piānyuǎn, 偏远, *adj.*, remote, faraway, 13, 96  
piāoyáng guòhǎi, 漂洋过海, *v.*, travel faraway across the sea, 136  
piànqǔ, 骗取, *v.*, gain sth. by cheating, 292  
pīnsǐ, 拼死, *v.*, risk one's life, fight desperately, 83  
pínjiàn, 贫贱, *adj.*, poor and of low social status, 57  
pínkùnxian, 贫困线, *n.*, poverty line, 96  
pínmin, 贫民, *n.*, poor people, 313  
pínqióng, 贫穷, *adj./n.*, poor; poverty, 10, 96  
píng, 凭, go by, base on, 169  
píngfán, 平凡, *adj.*, ordinary, common, undistinguished, 119  
píngjìng, 平静, *adj.*, calm, quiet, tranquil, 294  
píngshí, 平实, *adj./adv.*, simple and unadorned, 45  
píngtóu bǎixìng, 平头百姓, *n.*, common people, 56  
píngtóu lǎobǎixìng, 平头老百姓, *n.*, common folk, 244  
píngzhe, 凭着, *v.*, rely on, base on, 12  
píngzhèng, 凭证, *n.*, proof, evidence, certificate, 291  
pó.jiā, 婆家, *n.*, husband's family, 314  
pū.gài, 铺盖, *n.*, bedding, 135  
pǔ, 谱, *n.*, music score, sth. to count on, guidebook, 107  
pǔjí, 普及, *v.*, make (sth.) available to all, 13

Q

qīcǎihóng, 七彩虹, *n.*, seven-colored rainbow, 32  
qīchá, 沏茶, *v.*, infuse tea (with boiling water), 314  
qī.fù, 欺负, *v.*, bull, take advantage of sb., 313  
qīliáng, 凄凉, *adj.*, dreary, desolate, miserable, 97  
qīxīngbān, 七星斑, *n.*, a kind of fish, 169  
Qīhànmén, 齐化门, *prop.*, name of a gate in Beijing city walls, 134

qǐchū, 起初, *adv.*, originally, at first, at the outset, 226  
qǐfú, 起伏, *v./n.*, undulate; rise and fall, 296  
qǐfā, 启发, *v.*, inspire, arouse, enlighten, 32  
qíqài, 乞丐, *n.*, beggar, pauper, 68  
qǐgēnr.shàng, 起根儿上, *v.*, (*spoken*) from the beginning; 从一开始, 58  
qǐkǒu, 启口, *v.*, start to talk about something, 153  
qǐmǎ, 起码, *adj./adv.*, minimum, to say the least, 11  
qǐshēn, 起身, *v.*, get off, set out, 245  
qǐwǔ, 起舞, *v.*, stand up and dance, 259  
qǐ zhàng.péng, 起帐篷, *v.-o.*, remove the camp, 244  
qì.fēn, 气氛, *n.*, atmosphere, air, 118  
qì.xiàng, 气象, *n.*, atmosphere, 171  
qiā, 掐, *v.*, fight, pinch, clutch, 206  
qiānjiāobǎimèi, 千娇百媚, *adj.*, bewitchingly charming, 260  
qiānshè, 牵涉, *v.*, involve, drag in, 69  
qiānwàn, 千万, *adv.*, be sure to, must, 297  
qiánsuǒ wèiyǒu, 前所未有, *v.*, never existed before, unprecedented, 227  
qiánxī, 前夕, *n.*, eve, 258  
qiàn, 欠, *v.*, owe, 315  
qiàn fādá, 欠发达, *adj.*, not developed enough, 32  
qiànjiù, 歉疚, *adj.*, having a guilty conscience, 293  
qiànzài, 欠债, *v.*, owe money, in debt, 12  
qiāngbì, 枪毙, *v.*, execute by shooting, 292  
qiáng, 强, *adj.*, better, 167  
qiánggù, 强固, *adj.*, solid, strong, 96  
qiángjiǎo, 墙角, *n.*, corner, 12  
qiáo, 瞧, *v.*, look, 133  
qiǎohé, 巧合, *n.*, coincidence, 11, 119  
qiǎomiào, 巧妙, *adj.*, ingenious, clever, 265  
qīnlüè, 侵略, *v./n.*, aggression, invasion, 297  
qīnmì, 亲密, *adj.*, close, intimate, 155  
qīn.qī, 亲戚, *n.*, relative, 294  
qīnqiè, 亲切, *adj.*, close, intimate, dear, 151  
qīnshì, 亲事, *n.*, marriage, 314  
qīn rú yì jiā, 亲如一家, *adj.*, as dear to each other as members of one family, 170  
qīnshēng, 亲生, *adj.*, one's own (children, parents), 119  
Qín mò, 秦末, the end of the Qin Dynasty (221-207 B.C.), 258  
qínláo, 勤劳, *adj.*, diligent, industrious, 189  
qīngchūn, 青春, *n.*, youth, youthfulness, 228  
qīngmiáodànxìe, 轻描淡写, *v.*, touch on lightly, mention casually, 262  
qīngsuàn, 清算, *v.*, settle accounts, expose and criticize, 261  
qīngtíng diǎnshuǐ, 蜻蜓点水, just touch on sth. lightly without going deeply into it, 226  
qīngwēi, 轻微, *adj.*, slight, to a small extent, 189, 206  
qīngxī, 清晰, *adj.*, clear, distinct, 132  
qīngyì, 轻易, *adv.*, easily, rashly, lightly, 96

## Pinyin Index

qíngdiào, 情调, *n.*, sentiment, emotional appeal, 118  
qíngjìng, 情境, *n.*, sentiment, emotional appeal, 275  
qíngjié, 情节, *n.*, plot, 44  
qíngshū, 情书, *n.*, love letter, 151  
qíngxù, 情绪, *n.*, mood, 187  
qìngzhù, 庆祝, *v.*, celebrate, 294  
qióngxiāngpìrǎng, 穷乡僻壤, *n.*, a remote place, hinterland, 10  
qiúqíng, 求情, *v.*, ask for favor, beg for leniency, 83  
qūdǎ chéngzhāo, 屈打成招, confess to false charges under torture, 81  
qūfú, 屈服, *v.*, subdue, submit, yield, 98  
qūshì, 趋势, *n.*, tendency, trend, 187  
qǔdài, 取代, *v.*, replace, 187  
qùle, 去了, suffix, used after a place name, 135  
qùshì, 去世, *v.*, pass away, die, 150, 190, 295  
quánmiàn, 全面, *adj./adv.*, overall, comprehensive, 10  
quánxīn quányì, 全心全意, put all one's heart and soul into, 69, 120  
quányí, 权宜, *adj.*, expedient, makeshift device, 97  
quàngào, 劝告, *n.*, advice, 13  
quànǚ, 劝阻, *v.*, dissuade sb. from, 290  
quē, 缺, *v.*, lack, 210  
qué, 瘸, *adj.*, lame, limp, 314  
qúnxióng jìngqǐ, 群雄竞起, people of great power vying with each other, 258

## R

rǎn, 染, *v.*, dye, 134  
ràng, 让, *v.*, yield, give away, 206  
rěshì, 惹事, *v.*, stir up trouble, make trouble, 313  
rècháo, 热潮, *n.*, mass fever, upsurge, 227  
rèlèiyíngkuàng, 热泪盈眶, *idiom*, one's eyes brimming with tears, 32  
rè.nào, 热闹, *adj.*, bustling with noise and excitement, 209, 314  
rèndìngshèngtiān, 人定胜天, *n.*, man can conquer nature, 98  
rénduī, 人堆, *n.*, crowd (of people), 275  
rénfàn, 人贩, *n.*, human trader, 68  
rénjì guān.xì, 人际关系, *n.*, interpersonal relationships, 188  
rén.jiā, 人家, *n.*, referring to a certain person or certain persons, 57, 244  
rén(jiā)shuōle, 人(家)说了, *he/they* have said, 135  
rénlìchē, 人力车, *n.*, rickshaw, 188  
rénqíngwèi, 人情味, *n.*, human touch, 190  
rénquán, 人权, human rights, 295  
rénshì, 人世, *n.*, this mortal world; the world, 275  
rénshìkē, 人事科, *n.*, personnel division, 243  
rénwéi, 人为, *adj.*, man-made, artificial, 296  
rénwù, 人物, *n.*, people, character (in a story, play, etc.), 132  
rényuán, 人缘, *n.*, personal relations; popularity, 243  
rénzāngjùhuò, 人赃俱获, caught red-handed with stolen items, 209

rěnrǎn, 忍受, *v.*, bear, endure, stand, 230  
rèn, 认, *v.*, resign oneself to, 207  
rènwù, 任务, *n.*, mission, 150  
rènxìng, 任性, *adj.*, willful, self-willed, 168  
rìcháng shēnghuó, 日常生活, *n.*, daily life, 42  
rìjiàn, 日渐, *adv.*, day by day, 132  
rìyòngpǐn, 日用品, *n.*, articles of everyday use, 96  
rìyǐng, 日影, *n.*, shadows, 10  
róngrěn, 容忍, *v.*, tolerate, put up with, 42  
Róngzǒng, 荣总, *n.*, name of a hospital, 171  
róu, 揉, *v.*, rub, 313  
rúhé, 如何, *how*, 43, 210  
rùhuǒ, 入伙, *v.*, join in partnership, join in a gang, 84  
rùtǔ, 入土, *v.*, to be buried, be interred, 312  
rùzhuì, 入赘, *v.*, marry into and live with one's bride's family, 97  
ruòzhì, 弱智, *adj.*, mentally deficient, retarded, 206

## S

sātui, 撒腿, *v.*, take to one's heels, 209  
sānchuán wǔchē, 三船五车, *figure of speech* to describe a great amount, 275  
sāndài tóngtáng, 三代同堂, *three generations living under the same roof*, 42  
sǎn, 伞, *n.*, umbrella, 276  
sànhuǒ, 散伙, *v.*, dissolve, disband, 243  
sàngshī, 丧失, *v.*, lose, forfeit, 153  
sǎozi, 嫂子, *n.*, elder brother's wife, sister-in-law, 314  
sèxiāngwèi, 色香味, color, smell, and taste, 170  
shāfā, 沙发, *n.*, sofa, 171  
shāqiāndāo de, 杀千刀的, *n.*, one who deserves a thousand deaths, 171  
shātānr, 沙滩儿, *prop.*, site of Peking (Beijing) University before 1952, 135  
shānqū, 山区, *n.*, mountainous regions, 10, 96  
Shānshān, 珊珊, *personal name*, 167  
shànláng, 善良, *adj.*, kind-hearted, good and honest, 189, 297  
shānghén, 伤痕, *n.*, scar, bruise, hack, 81  
shāngtiānhàilǐ, 伤天害理, *idiom*, defy Heaven and reason, 107  
shāngwáng, 伤亡, *n.*, injuries and deaths, casualties, 98  
shāngxīn, 伤心, *adj.*, sad, broken-hearted, 43  
shǎngshí, 赏识, *n.*, recognition, appreciation, 151  
shàngdiào, 上吊, *v.-o.*, hang oneself, 264  
shànglù, 上路, *v.*, set out on a journey, start off, 210  
shàngnián.jì, 上年纪, to be aged, 189  
shàngshān, 上山下乡, (of educated urban youth) go and work in the countryside and mountain areas, 226  
shàngxià, 上下, (used after round numbers) about, or so, 170

## Pinyin Index

- shāohuǐ, 烧毁, v., destroy by fire, burn up, 292  
shāowēi, 稍微, *adv.*, slightly, a little bit, 171  
shào, 哨, n., sentry post, 82  
shé.tou, 舌头, *n.*, tongue, 169  
shěbudé, 舍不得, unwilling to give away, can't bear to, be grudging, 12, 242  
shèjiāo, 社交, *n.*, social intercourse, social contact, 186  
shèlùn, 社论, *n.*, editorial, leading article, 314  
shēnr, 身儿, *AN*, measure word for clothes, 275  
shēnrù, 深入, *adj./v.*, thorough; go deep into, 296  
shēnsī, 深思, v., think deeply about, 229  
shēnwéi, 身为, as a ..., 150  
Shēnzhèn, 深圳, *prop.*, a city in south China, 189  
shēnzi, 身子, *n.*, body, 210  
shén búzài jiā, 神不在家, , out of one's wits, distracted, 274  
shénshèng, 神圣, *adj.*, holy, sacred, 133, 210  
shèn, 甚, , what, 107  
shēng búdàilái, sǐ  
búdàiqù, 生不带来, 死不带去, , at birth we bring nothing, at death we take away nothing, 82  
shēngchǎn, 生产, *v./n.*, produce, manufacture; production, 97  
shēngcún quán, 生存权, the right to live, 295  
shēng.kǒu, 牲口, *n.*, draught animals, livestock, 245  
shēng lǎo bìng sǐ, 生老病死, birth, death, illness and old age., 68  
shēngqì, 生气, *adj.*, get angry, get mad, 242  
shēngsǐ guāntóu, 生死关头, *n.*, a juncture when one's life is at stake, 264  
shēngxué, 升学, v., go to school of a higher grade, 227  
shēngyù, 生育, v., give birth to, bear, 230  
shéngzi, 绳子, *n.*, rope, 83  
shèng hú, 圣湖, *n.*, the holy lake, 210  
shèng.xià, 剩下, v., leave, be left (over), 43  
shīcháng, 失常, *adj.*, not normal, abnormal, odd, 119  
shīchuán, 失传, v., fail to be passed down from past generations, to be lost, 68  
shī.fù, 师傅, *n.*, a respectful form of address for a skilled worker or any stranger, master, teacher, 207, 260  
shīliàn, 失恋, v., disappointed in a love affair, out of love, 150  
shīmian, 失眠, *v./n.*, suffer from insomnia; sleeplessness, 56  
shīwàng, 失望, *adj./v.*, disappointed, 242, 290  
shīxué, 失学, v., discontinue schooling, unable to attend school, 14  
shīxuè, 失血, v., lose blood, 295  
shī.zi, 虱子, *n.*, louse, 242  
shí, 实, *adj.*, true; real, 275  
shí.chén, 时辰, *n.*, one of the 12 two-hour periods into which the day was formerly divided before the introduction of western chronology, 274  
shíhuì, 实惠, *adj.*, material benefits, 243  
shílái yùnzhuǎn, 时来运转, , experience a spell of good fortune, 81  
shíshí, 实施, v., put into effect, implement, carry out, 227  
shízài, 实在, *adj./adv.*, true, real, honest; really, indeed, 208  
shìjìn, 使劲, v., fully use one's strength (physically), 11  
shǐliào wèijí, 始料未及, , did not expect, 56  
shìdiǎn, 试点, v., conduct tests at selected points, 243  
shìfàng, 释放, v., release, set free, 262  
shìhou, 侍候, v., wait upon, look after, attend upon, 57  
shìjì, 世纪, *n.*, century, 132  
shìmín, 市民, *n.*, citizen, 190  
shìnèi, 室内, *n.*, indoor, 10  
shìqù, 逝去, *v.*, (of time, water, etc.) pass, 118  
shìshí, 事实, *n.*, truth, fact, 211  
shìshìdàidài, 世世代代, , generation after generation, 96, 296  
shìtài yānliáng, 世态炎凉, , the fickleness of the world, 84  
shōushí, 收拾, v., clean up, sort out, 11  
shǒuduàn, 手段, *n.*, means, measure, 229  
shòushāng, 受伤, v., to be injured, to be hurt, 206  
shū, 输, v., lose, be defeated, 290, 312  
shǔbuqīng, 数不清, , countless, 229  
shǔxìng, 属性, *n.*, attribute, property, 211  
shùfù, 束缚, *n.*, fetter, cord, 153  
shùyè, 树叶, *n.*, tree leaf, 243  
shú/ shóu, 熟, *adj.*, familiar, 243  
shuǎ, 耍, v., play with, flourish; 例: ~刀/枪, 82  
shuǎi, 甩, v., throw off, cast off, 245  
shuǎikāi, 甩开, v., swing one's arms, throw, 313  
shuǎipín dǐngzuǐ, 耍贫顶嘴, , garrulous and like to talk back, 276  
shuǐchí, 水池, *n.*, pond, pool, 154  
shuǐyuán, 水源, *n.*, source of river, source of water, 98, 107  
shùnlǐchéngzhāng, 顺理成章, , logical, well reasoned, 154  
shùn.zhe, 顺着, *prep.*, in the same direction as, along, 242  
shuō húhuà, 说胡话, , talk nonsense, 135  
shuō zǒuzuǐ  
, 说走嘴, *v.-c.*, make a slip of the tongue, let slip an inadvertent remark, 274  
shǐzhōng, 始终, *adv.*, from beginning to end, 98, 227  
sījiā zhēntàn, 私家侦探, *n.*, private detective, 167  
sī.liàng, 思量, v., think deliberately or carefully about, 132  
sīrén, 私人, *adj.*, private, personal, 44  
sǐjué, 死绝, v., die all, extinct, 242  
sǐlǎo, 死牢, *n.*, dead cell (in a prison), 82  
sǐlǐtáoshēng, 死里逃生, , barely escape with one's life, 312  
sìhéyuàn, 四合院, courtyard house, quadrangle, 187  
sìjì, 四季, *n.*, four seasons, 210  
sìjiù, 四旧, *n.*, the "four olds" (i.e. old ideas; old culture, old customs and old habits, used during the Cultural Revolution), 314  
sìmiàn Chǔgē, 四面楚歌, be besieged on all sides, 258

## Pinyin Index

sǒngyǒng, 怂恿, v., instigate, incite, 262  
sùrán qǐjīng, 肃然起敬, register profound respect, 118  
sùxiàng, 塑像, n., statue, 294  
sùiyǎng, 素养, n., accomplishment, attainment, 261  
sù.zhì, 素质, n., quality, level of competence, 13, 32  
suānde, 酸的, adj., sour, 132  
suāntiānkǔlà, 酸甜苦辣, sour, sweet, bitter, hot – joys and sorrows of life, 170  
suàn, 算, v., count as, to be taken as, considered as, 132  
suí.zhe, 随着, prep., along with, 42  
suífēng érqù, 随风而去, be gone with wind, 56  
suìyuè, 岁月, n., time, the years, 132, 294  
suì chūtóu, …岁出头, a little over, 290  
sūnzi, 孙子, n., grandson, 69  
sǔnshī, 损失, n., loss, damage, 297  
suōyǐng, 缩影, n., epitome, miniature, 120  
suǒshì, 琐事, n., insignificant incidents, trifles, 132, 189  
suǒwèi, 所谓, so-called, 187

## T

tā, 塌, v., collapse, fall down, 98  
tā.tā.shí.shí, 踏踏实实, adj./adv., steadfast, free from anxiety, with peace of mind, 58  
tāmā(de), 他妈(的), damn, 210  
tāshi, 踏实, adj., having peace of mind, free from anxiety, 315  
tái, 抬, v., (of two or more persons) carry, 172  
táizhǎng, 台长, n., executive director (of a TV or radio station), 13  
tān, 瘫, v./n., paralyzed; palsy, paralysis, 57  
tānwán, 贪玩, v., like to play, 135  
tán, 弹, v., flick, flip, 243  
tàn, 探, v., explore, try to find out, 98  
tànbing, 探病, v.-o., visit the sick, 11  
tàntǎo, 探讨, v., probe into, inquire into, 296  
tànxi, 叹息, v., sigh, heave a sigh, 229  
tàng, 烫, adj., hot, 135  
tāo, 掏, v., pilfer, pull out, take out, 209  
táo, 淘, adj., naughty, 133  
táo, 逃, v., escape, run away, flee, 291  
táoxué, 逃学, v., play truant (hookey), 136  
tǎohuí gōngdào, 讨回公道, ask for fairness and justice, 295  
tè/tuī, 忒, adv., too, very, 31  
tèbié bàodào, 特别报导, n., special news or feature story, 13  
tèshū, 特殊, adj., special, 186  
téng, 疼, v./adj., have tender affection for, dote on, 313  
téngchū, 腾出, v., clear out, vacate, make room; 例: ~时间/地方, 58  
tícái, 题材, n., subject matter, theme, 44

tígōng, 提供, v., provide, offer, 97, 186, 291  
tíqǐ, 提起, v., mention, speak of, 96  
tíqián, 提前, v., do sth. in advance or ahead of time, 31  
tǐhuì, 体会, v., learn (from experience), understand, 155  
tiāndì, 天地, n., heaven and earth, world, universe, 228  
tiānfù, 天赋, n., talent, natural gift, 152  
tiāntáng, 天堂, n., heaven, paradise, 293  
tiānxià dàluàn, 天下大乱, great disorder under heaven – a state of great confusion, 258  
tiānzāi rénhuò, 天灾人祸, n., natural and man-made calamities, 97  
tiānzhēn, 天真, adj., innocent, simple and unaffected, naive, 228  
tián, 填, v., fill, stuff, 107  
tiánde, 甜的, adj., sweet, 132  
tiánjiān, 田间, n., field, farm, 226  
tiāo, 挑, v., shoulder, bear, 150  
tiāo.tī, 挑剔, adj., fastidious, hypercritical, choosy, 152, 169  
tiáopí, 调皮, adj., naughty, mischievous, 151  
tiáoZhěng, 调整, v./n., adjust; adjustment, restructuring, 42  
tiěqì, 铁器, n., ironware, 293  
tiěshí xīncháng, 铁石心肠, iron-hearted, unmoved by feelings, 83  
tǐjiǎn, 体检, n., physical examination, 152  
tǐlì, 体力, n., physical (or bodily) strength, 226  
tǐtiē, 体贴, v./adj., show consideration for, caring, 188  
tǐxiàn, 体现, v., embody, reflect, 189, 190  
tǐyàn, 体验, v./n., learn through one's personal experience, 226  
tǐyù, 体育, n., physical education, 12  
tǐzhì, 体制, n., system, structure, 44  
tīng huà, 听话, adj./v., obedient, 11  
tīngshìr, 听事儿, v.-c., eavesdrop, bug, tap, 134  
tínggōng, 停工, v., stop work, shut down, 294  
tíngzhì, 停滞, v., stagnate, to be at a standstill, 296  
tōngzhī, 通知, v./n., inform, notify; notice, 315  
tóngmíng, 同名, adj., of the same title or name, 297  
tóngnián, 童年, n., childhood, 119, 132, 151  
tóngtái, 同台, v., on the same stage, 259  
tǒng, 桶, n., barrel, 210  
tóudà, 头大, adj., feel embarrassed or disgusted; headache, 276  
tóumù, 头目, n., head of a small group, 294  
tóurù, 投入, v., throw oneself into, 260  
tòuguò, 透过, adv., through (a way), 13  
tūchū, 突出, v., stress, highlight, 150  
tūrán, 突然, adv./adj., suddenly, sudden, 210  
tú, 图, v., plan or plot for, 168  
túdì, 徒弟, n., apprentice, disciple, pupil, 68  
túli, 图利, v., plan to make money, 69  
túpiàn, 图片, n., picture, photograph, 228  
tuánjù, 团聚, v., reunite, 155, 291

## Pinyin Index

tuányuán, 团圆, *v./n.*, re-unite; reunion, 119  
tuītǔjī, 推土机, *n.*, bulldozer, 191  
tuīxiāo yuán, 推销员, *n.*, salesman, 244  
tuǐzi, 腿子, *n.*, lackey, henchman, 277  
tuìshāo, 退烧, *v.*, bring down a fever, 312  
tuō, 拖, *v.*, drag on, delay, 171  
tuōkǒu ér chū, 脱口而出, *v.*, say something unwittingly, 264  
tuōlí, 脱离, *v.*, depart from, break away from, 14, 189  
tuōshǒu, 脱手, *v.*, sell, get sth. off one's hand, 69  
tuōzuì, 脱罪, *v.*, exonerate someone from a charge, 261  
tuǒxié, 妥协, *v.*, compromise, 191

## W

wā fén, 挖坟, *v.*, dig the grave, 107  
wā.wā, 娃娃, *n.*, baby, kid, 242  
wǎfáng, 瓦房, *n.*, tile-roofed house, 312  
wàirén, 外人, *n.*, outsider, stranger, 207  
wàisūn, 外孙, *n.*, daughter's son, grandson, 295  
wǎnnòng, 玩弄, *v.*, dally with, 243, 260  
wǎnpí, 顽皮, *adj.*, naughty, 11  
wányìr, 玩艺儿, *n.*, acting, stage performance, 275  
wànshì, 万事, *n.*, all things, everything, 245  
wángbādàn, 王八蛋, *n.*, bastard, son of a bitch, 81  
wángguónú, 亡国奴, *n.*, a slave without a country, a conquered people, 261  
wánghóujiàngxiàng, 王侯将相, *n.*, aristocrats, generals and prime ministers, 56  
wǎngfǎn, 往返, *v.*, round-trip, 31  
wǎngshì, 往事, *n.*, past events, the past, 229, 264  
wàng'ēnfùyì, 忘恩负义, *v.*, devoid of gratitude, ungrateful, 263  
wēibó, 微薄, *adj.*, meager, 11  
wēibuzúdào, 微不足道, *adj.*, too trivial or insignificant to mention, 296  
wēimào, 微妙, *adj.*, subtle, delicate, profound, 188, 259  
wēinàn, 危难, *n.*, danger and disaster, calamity, 84  
wēixié, 威胁, *v./n.*, threat, peril; threat, 96  
wéichí, 维持, *v.*, sustain, keep, maintain, 11, 42  
wéiming shìcóng, 唯命是从, *v.*, be at somebody's bidding, be obedient to somebody, 260  
wéinán, 为难, *v.*, feel embarrassed, feel awkward, 154  
wěiqū qiúquán, 委曲求全, *v.*, compromise out of consideration for the general interest, 170  
wěi, 尾, *AN*, measure word for fish, 169  
wěi.qū, 委屈, *adj.*, feel wronged, wrongfully burdened, 98, 153  
wěiyuán, 委员, *n.*, committee member, 11  
wèicháng, 未尝, *adv.*, (used before a negative word, in making a guarded assertion), 188  
wēihūn, 未婚, unmarried, single, 119  
wèijùe, 味觉, *n.*, sense of taste, 152  
wèikǒu, 胃口, *n.*, appetite, stomach, 169  
wèishēng, 卫生, *adj./n.*, sanitary, sanitation, 186  
wēnnuǎn, 温暖, *adj./n.*, warm; warmth, 188  
Wénhuà dàgémìng, 文化大革命, the Great Cultural Revolution, 226  
wénshū, 文书, *n.*, document, official dispatch, 262  
wěndìng, 稳定, *adj.*, stable, steady, 43, 189  
wǎnjǐng, 刎颈, *v.-o.*, cut one's throat, 265  
wō, 窝, *n.*, nest, 315  
wūguī, 乌龟, *n.*, turtle, 42  
wūyán, 屋檐, *n.*, eaves, 170  
wúchǐ, 无耻, *adj./adv.*, shameless, brazen, impudent, shamelessly, 42, 154  
wúcóng, 无从, have no way of, 10  
wúdòngyúzhōng, 无动于衷, *aloof and indifferent*, 83  
wúguī, 无辜, *adj.*, innocent, not guilty, 295  
wújiā kěguī, 无可归, *adj.*, homeless, 290  
wúlì, 无力, *adj.*, lacking strength, feeling weak, 190  
wúlùn rúhé, 无论如何, *in any event, in any case*, 315  
wúnài, 无奈, *adj.*, have no way out, have no alternative, 150, 190  
wúqíng, 无情, *adj.*, heartless, merciless, ruthless, 154  
wúqiānwúguà, 无牵无挂, *v.*, have no cares, be free from care, 154  
wúshù, 无数, *adj.*, innumerable, countless, 229  
wúshí wúkè, 无时无刻, *adv.*, all the time, incessantly, 96  
wúxíng, 无形, *adj.*, invisible, intangible, 188  
wúyìjiān, 无意间, *adv.*, unintentionally, 12  
wúyìshí.de, 无意识地, *adv.*, unconsciously, 154  
wúyí, 无疑, *adv.*, beyond doubt, undoubtedly, 228  
wúzhī, 无知, *adj./n.*, innocent, ignorant, 14, 190, 293  
wǔ, 无声不歌, 无动不舞, There is no sound that is not singing, and there is no movement that is not dancing., 275  
Wúèrláng, 武二郎, *n.*, a character in the novel 《水浒传》, 274  
wǔqì, 武器, *n.*, weapon, arms, 293  
wǔrǔ, 侮辱, *v./n.*, insult, humiliate, 43  
wùdǎo, 误导, *n./v.*, misguidance; mislead, 10  
wùhuì, 误会, *n.*, misunderstanding, 84, 189  
wùnóng, 务农, *v.*, engaged in agriculture, to be a farmer, 227  
wùyǐwéi, 误以为, *assume or think mistakenly*, 187  
wùyì rénfēi, 物异人非, *All has changed*, 132  
wùzhì, 物质, *n.*, material, substance, 188

## X

Ximén Qìng, 西门庆, *n.*, a character in the novel 《水浒传》, 274  
xípi, 西皮, *n.*, xipi, one of the two chief types of music in traditional Chinese operas, 276  
xìshēng, 牺牲, *n./v.*, sacrifice, to sacrifice, 150  
xìxìng, 习性, *n.*, habits and characteristics, 96

## Pinyin Index

- xǐjù, 喜剧, n., comedy, 56, 150  
xǐjìng, 洗净, v., clean, 210  
xǐnù' āilè, 喜怒哀乐, , pleasure, anger, sorrow, joy- the passions, 68  
xǐyī fěn, 洗衣粉, n., laundry detergent (powder), 243  
xǐyuè, 喜悦, adj., happy, joyous, 228  
xibān.zi, 戏班子, n., theatrical troupe, 259  
xǐjù xìng, 戏剧性, n., dramaticism, theatricality, 120  
xìshuō, 戏说, v., jest about, jokingly remark, 56  
xìzi, 戏子, n., actor or actress, 83  
xiāzi, 瞎子, n., blind man, blind person, 107  
xiázhǎi, 狭窄, adj., narrow, cramped, 118  
xiā zhē.téng, 瞎折腾, act senselessly, mess about, 208  
xià dúshǒu, 下毒手, , strike a vicious blow, 207  
xià.hǔ, 吓唬, v., frighten, scare, intimidate, 82  
xiàguō, 下锅, v.-o., put in the pot, start cooking, 170  
xiàliú, 下流, adj., obscene, low-down, mean, 42  
xiàqí, 下棋, v., play chess, 186  
xiàsānlàn, 下三滥, n., hoodlum, a crooked person, 277  
xiàshǒu, 下手, v.-o., put one's hand to, start doing something, 169  
xià wǒ yítiào, 吓我一跳, , give me a start (or scare), 206  
xiàzhe, 吓着, v., scared, to be frightened, 209  
xiān gān wéi jìng, 先干为敬, v., I empty my glass first to show my respect for you, 171  
xiānjìn, 先进, adj., advanced, 243  
xiānnǚ, 仙女, n., fairy maiden, 58  
xiānqǐ, 掀起, v., set off (a movement, etc.), lift, raise, surge, 227, 262  
xiāntiān, 先天, adj., congenital, inborn, 314  
xián, 嫌, v., complain about, dislike, 186  
xiǎnde, 显得, v., look, seem, appear, 296  
xiǎnrán, 显然, *adj./adv.*, obvious, obviously, evidently, 296  
xiǎnzhù, 显著, adj., obvious, marked, 187  
xiànchéng, 县城, n., county town, 314  
xiàncún, 现存, , extant, in stock, 228  
xiànlè xíng, 现了形儿, the shape (of pregnancy) shows, 133  
xiànrù, 陷入, v., sink into, fall into, be caught in, 69  
xiāng, 镶, v., inlay, set (in a frame), 313  
xiāngdāng, 相当, *adv.*, fairly, quite, 230  
xiāngduìláishuō, 相对来说, , relatively speaking, 44, 188  
xiānghuǒ, 香火, n., joss sticks and candles burning at a temple, family line, 81  
xiāngyī wéimìng, 相依为命, depend on each other for survival, 69, 189  
xiāngyuē, 相约, v., reach agreement, 155  
xiǎngbukāi, 想不开, v.-c., take things too hard, take a matter to heart, 315  
xiǎngfāngshèfǎ, 想方设法, v., try every means, 12  
xiǎngkāi, 想开, v., accept a situation, not take to heart, 167  
xiǎngniàn, 想念, v., long to see again, miss, 119  
Xiàng Yǔ, 项羽, n., Xiang Yu, 258  
xiàngyàng, 像样, *adj.*, up to the mark, presentable, sound, 136  
xiàngzhēng, 象征, v./n., symbolize; symbol, 190  
xiāomiè, 消灭, v., eliminate, wipe out, 264  
xiāoshī, 消失, v./n., disappear, vanish, die away, 118, 186  
xiāo.tíng, 消停, v., cease, stop, be quiet, 210  
xiāowáng, 消亡, v., die out, wither, 187  
xiǎobàn bèizi, 小半辈子, , the smaller half of a lifetime, 274  
Xiǎo Dòu.zi, 小豆子, n., personal name, 259  
xiǎokāng, 小康, *adj.*, well-to-do, 14  
xiǎotōur, 小偷儿, *n.*, petty (or sneak) thief, 209  
xiàodào, 孝道, n., filial piety, 190  
xiàoróng, 笑容, n., smiling expression, smile, 228  
xiàoshùn, 孝顺, *adj.*, showing filial obedience, filial piety, 82  
xiàoyì, 效益, n., benefit, beneficial results, 187  
xiézhù, 协助, v/n., assist, help, 13  
xiěshí, 写实, v./adj., write or paint realistically, 120  
xiězhào, 写照, n., portrayal, portraiture, 119  
xiězuò, 写作, v./n., writing, 44  
xièdòu, 械斗, v./n., fight with weapons between groups of people, 107  
xièlòu, 泄漏, v./n., make known; leakage, 119  
xīnbìng, 心病, n., sore point, secret trouble, 315  
Xīnhài Gémìng, 辛亥革命, , the Revolution of 1911, 260  
xīnrán, 欣然, *adv.*, happily, with pleasure, 154  
xīnshǎng, 欣赏, v., appreciate, admire, 261  
xīnshuō, 心说, , talk to oneself, think to oneself, 209  
xīntóu, 心头, n., mind, heart, 132  
xīnxīng, 新兴, *adj.*, newly risen, rising, 44  
xìnren, 信任, n./v., trust, 98  
xìnyǎng, 信仰, *n.*, belief, 168  
xíngfá, 刑罚, n., punishment, criminal penalty, 69  
xíngle, 行了, , That's enough!, 133  
xíng.lǐ, 行李, n., luggage, 242  
xíng.tóu, 行头, n., actor's costumes and paraphernalia, 262, 275  
xíngxíngsèsè, 形形色色, , of all shades, of all forms, 229  
xíngxiàng, 形象, *adj./n.*, vivid; vividly; image, 97  
xíngzōng, 行踪, n., whereabouts, tracks, 120  
xìnggāocǎiliè, 兴高采烈, *adj./adv.*, excited, in high spirits, 31  
xíngyùn, 幸运, *adj.*, fortunate, lucky, 291  
xiū, 修, v., mend, repair, 13, 208  
xiūjiǎo, 修脚, v., pedicure, 186  
xiūjià, 休假, v./n., on leave, have or take holiday or vacation, 31  
xiūxiǎng, 休想, v., don't even think about it, 172  
xiùlì, 秀丽, *adj.*, beautiful, pretty, 259  
xiùshǒu pángguān, 袖手旁观, , put the hands in the sleeves and look on- look on unconcerned and do nothing, 83  
xūgòu, 虚构, v., fabricate, make up: fictitious, 119

# Pinyin Index

xūhuàn, 虚幻, adj./n., illusory, unreal; illusion, 188  
 xǔnuò, 许诺, v., make a promise, promise, 244  
 xùshù, 叙述, v., narrate, recount, 45, 259  
 xuānchuán, 宣传, v./n., propagate; propaganda, 44, 227, 313  
 xuēruò, 削弱, v., weaken, cripple, 258  
 xuèxíng, 血腥, adj., bloody, sanguinary, 294  
 xuèxìng, 血性, n., courage and uprightness, 83  
 xúncháng, 寻常, adj., common, ordinary, 153  
 xún rén qǐ shì, 寻人启事, n., missing persons' notices, 13

## Y

yǎ, 哑, v., mute, dumb, husky, 312  
 yālì, 压力, n., pressure, overwhelming force, 227  
 yātou, 丫头, n., little girl, 134  
 yāyì, 压抑, n., oppression, 152  
 yāzhì, 压制, v., suppress, inhibit, 152  
 yágēn, 牙根, n., tooth gum, 58  
 yà, 轧, v., roll, run over, 119  
 yān, 淹, v., flood, submerge, inundate, 81  
 yānhuī gāng, 烟灰缸, n., ash tray, 57  
 yánhǎi, 沿海, n./adj., coastal area; coastal, 10, 96, 189  
 yánlì, 严厉, adj., severe, stern; severely, 44  
 yǎnxù, 延续, n./v., continue, go on, last, 97  
 yǎnbō, 演播, n., telecast, 32  
 yǎngài, 掩盖, v., overspread, conceal, cover up, 227  
 yǎnyuán, 演员, n., actor or actress, 259  
 yǎnzhēngzhēng, 眼睁睁, adv., looking on helplessly and unfeelingly, 83, 295  
 yàn, 咽, v., swallow, 152  
 yáng, 羊, n., sheep, 313  
 yángyì, 洋溢, v., brim with, to be permeated with, 228  
 yǎng, 养, v., raise, nurture, 242  
 yǎng.huó, 养活, v., support, feed, 68  
 yǎngnǚ, 养女, n., adopted daughter, foster daughter, 119  
 yǎng.yǎng, 痒痒, v., itch, tickle, 242  
 yǎng.yǎng nǎo, 痒痒挠, n., a small handle used to scratch where it itches, 242  
 yāosuānbèitòng, 腰酸背痛,, have a sore waist and an aching back, 186  
 yāoxié, 要挟, v., coerce, put pressure on, 261  
 yáokòngqì, 遥控器, n., remote control, 207  
 yáoyáo wú qī, 遥遥无期, not within the foreseeable future, 230  
 yàofàn, 要饭, v., beg for food or money, 32  
 yàofāng, 药方, n., prescript, prescription, 68  
 yào.shi, 钥匙, n., key, 155  
 Yēsū, 耶稣, Jesus, 168  
 yěcài, 野菜, n., wild greens, 136  
 yězhǒng, 野种, n., bastard, 313

yèluò guīgēn, 叶落归根,, a person residing elsewhere finally returns to his ancestral home, 97  
 yīchóumòzhǎn, 一筹莫展, can find no way out, 189  
 yījù, 依据, n., basis, foundation, 97  
 yījiù, 依旧, adv., as before, still, 296  
 yīliàn, 依恋, v., reluctant to leave, 154, 262  
 yīliáo, 医疗, n., medical treatment, 186, 229  
 yīrán, 依然, adv., still, 230  
 yī.shāng, 衣裳, n., clothes, clothing, 207  
 yīshízhùxíng, 衣食住行, n., food, clothing, shelter, and transportation- basic necessities of life, 42  
 yī wǒ kàn, 依我看,, in my opinion, 276  
 yīwúshìchù, 一无是处, adj., devoid of any merit, 291  
 yīwúsuǒyǒu, 一无所有, *idiom*, not own a thing in the world, 230  
 yīwúsuǒzhī, 一无所知, know nothing about, totally in the dark, 56  
 yíchuán, 遗传, n., inherit, pass down, 168  
 yíkāi, 移开, v., remove, move (sth.) away, 243  
 yímín, 移民, n./v., immigration; immigrate, 97  
 yíqì, 遗弃, v., abandon, throw out, cast off, forsake, 119  
 yíqù bùfǎn, 一去不返, v., gone never to return, gone forever, 188  
 yíshì, 仪式, n., ceremony, rite, 314  
 yíwàng, 遗忘, v., forget, 296  
 yíwèn, 疑问, n., query, question, doubt, 96  
 yíyè zhījiān, 一夜之间, adv., overnight, all of a sudden, 290  
 yībǎ, 一把, taking by hand suddenly, 209  
 yībān, 一般, adj./adv., general, 10  
 yīdīngdiǎnr, 一丁点, a minute amount, 133  
 yíjiā zhī qīn, 一家之亲, n., kins in one family, 170  
 yíkǒuqì, 一口气,, one breath, 171  
 yìlì, 毅力, n., perseverance, 12  
 yì míng, 艺名, n., stage name (of an actor or actress), 260  
 yí mú yí yàng, 一模一样, exactly like, as like as two peas, 208  
 yìshēng, 一生, n., whole life, 259  
 yìshí dào, 意识到, v.-c., awake to, realize, conscious of, 153  
 yìshù, 艺术, n., art, 152, 261  
 yìwài, 意外, adj./n., unexpected, unforeseen, accident, 98, 206, 243, 293  
 yìwǎn shuǐ duānpíng, 一碗水端平, fair, impartial, 244  
 yìwèi, 意味, n., meaning, flavor, 44, 118  
 yìwùjiàoyù, 义务教育, n., compulsory education, 13  
 yìxīn, 一心, adv., single-mindedly, 136  
 yì.yì, 意义, n., meaning, significance, 170  
 yìyuán, 一员, a member, 210  
 yìzhì, 意志, n., will, willpower, 226  
 yīnhuò dé fú, 因祸得福,, derive gain from misfortune, 292  
 yīnjiān dìfǔ, 阴间地府, n., the nether world, Hades, hell, 82  
 yīntiān, 阴天, n., cloudy day, 10  
 yínfù, 淫妇, n., a wanton woman, adulteress, 264



## Pinyin Index

yǐnfā, 引发, v., initiate, trigger, touch off, 69, 118, 297  
yǐnmán, 隐瞒, v., conceal, hold back, cover up, 170, 211  
yǐnqǐ, 引起, v., give rise to, 13  
yìnzhèng, 印证, v., confirm, verify, corroborate, 98  
yíngdé, 赢得, v., win, gain, 151, 312  
yíngjiù, 营救, v., rescue, save, 69  
yíngyè, 营业, v., (a shop etc.) run business, 190  
yìng.fù, 应付, v., manage, handle, deal with, 167  
yìngjí, 应急, v., meet an emergency, 208  
yìng.shì, 硬是, adv., actually (accomplish something extremely difficult), 152  
yīngxióng, 英雄, n., hero, 258  
yǐngxiǎng, 影响, v./n., influence, affect, 187  
yōnghù, 拥护, v., support, endorse, 276  
yōngrén, 佣人, n., servant, 120  
yǒng dòu, 勇斗, , struggle bravely, 210  
yǒnggǎn, 勇敢, adj., brave, courageous, 44  
yǒngjiǔ, 永久, adj./adv., forever, eternally, 132  
yǒngyuǎn, 永远, adv., always, forever, ever, 230  
yòng.bùzhāo, 用不着, , not need, there is no need to, 207  
yōujiǔ, 悠久, adj., long, long-standing, 42  
yōuliáng, 优良, *adj.*, fine, good, 190, 297  
yōuxiù, 优秀, adj., outstanding, excellent, 68  
yōuxián, 悠闲, adj., leisurely and carefree, 186  
yóumín, 游民, n., vagrant, vagabond, 291  
yóushǒuhàoxián, 游手好闲, adj., idle about, fooling around, 290  
yōuyù, 犹豫, v., hesitate, 154  
yóuzi, 游子, n., a wanderer (i.e., away from home), 132  
yǒu'ài, 友爱, n., friendly affection; fraternal love, 190  
yǒudé jiù yǒushī, 有得就有失, idiom, You gain some, you lose some., 57  
yǒu kǒufú, 有口福, *adj.*, lucky to get something very nice to eat, 170  
yǒule, 有了, v., pregnant, 133  
yǒuxíng, 有形, *adj.*, tangible, visible, 188, 297  
yú'ái (dāi), 愚呆, adj., stupid, 133  
Yúji, 虞姬, n., Yu Ji, the woman whom Xiang Yu loves, 258  
yúlè, 娱乐, n., entertainment, recreation, 291  
yúlùn, 舆论, n., public opinion, 42  
yǔlù, 语录, n., quotation, recorded utterance, 294  
yǔlín, 雨淋, v., be drenched by rain, 244  
yùshì, 浴室, n., bathroom, 188  
yùzhī, 预知, v., know beforehand, 228  
yuān.jiā, 冤家, n., enemy, foe, 243  
yuān.wǎng, 冤枉, *adj./v.*, wronged, treat unjustly, 81  
yuān.fèn, 缘分, n., lot or luck by which people are brought together, 135, 170  
yuánzhù, 援助, v., aid, help, support, 13, 32  
yuǎnbǐ, 远比, *prep.*, far more than, 10  
yuǎnfāng, 远方, n., distant place, 132  
yuǎnxíng, 远行, v., go on a long journey, 96

yuēshù, 约束, n./v., restriction; restrict, 151  
yūndǎo, 晕倒, v., faint, 208  
yún, 匀, v., spare, 186  
yúntiān wùjià, 云天雾驾, , (of talk) make sb. feel completely at sea, 107

## Z

zā, 砸, v., smash, break, 107  
zājì, 杂技, n., acrobatics, 69  
zāshuā, 杂耍, n., vaudeville; variety show, 68  
zǎ, 咋, how, why, 107  
zǎbàn, 咋办, how to deal with it, what to do?, 81, 210  
zāi, 栽, v., fall down, 209  
zāi.péi, 栽培, v., foster, educate, train, 277  
zāinàn, 灾难, *n.*, disaster, calamity, catastrophe, 296  
zài.hū, 在乎, v., care about, mind, 44  
zài zěnméizhe, 再怎么着, what ever the case, 312  
zài...zhījiān, 在...之间, in a state of, 187  
zànshí, 暂时, *adj./adv.*, temporary, temporarily, 190  
zànzhù, 赞助, v./n., support, assistance, aid (material aid ), 57  
zāodào, 遭到, v., suffer, encounter (sth. bad), 230  
zāoyù, 遭遇, n., bitter experience, hard lot, 119, 296  
zǎorì, 早日, *adv.*, as soon as possible, 13  
zǎotáng, 澡堂, n., public bath, bath house, 186  
zǎowǎn, 早晚, *adv.*, sooner or later, 167  
zàochéng, 造成, v., cause, give rise to, bring about, 297  
zàoniè, 造孽, *v.-o.*, do evil, commit a sin, 172  
zàoxíng, 造型, n., modeling, profiling, mould making, 120  
zàozuò, 造作, *adj.*, affected, artificial, 228  
zérèn, 责任, *n.*, responsibility, 208  
zérèn biān.jí, 责任编辑, n., copy editor, , 56  
zěme.zhe, 怎么着, how, what happens, 209  
zhǎyǎn, 眨眼, v., blink, wink, 57  
zhāiyuàn, 宅院, n., a house with a courtyard, house, 290  
zhàizhǔ, 债主, *n.*, creditor, 208  
zhǎn, 展, v., spread out, extend, stretch, 108  
zhàndì, 占地, v., occupy ground space, 186  
zhànluàn, 战乱, n., chaos caused by war, 312  
zhànzhēng, 战争, n., war, 97  
zhāngbùkāikǒu, 张不开口, embarrassing to say, 209  
Zhāng Fēngyì, 张丰毅, n., personal name, 265  
Zhāng Guóróng, 张国荣, n., personal name, 265  
Zhāng Jīnhào, 张金浩, name of a character in the movie, 206  
zhǎngwò, 掌握, v., have in hand, 151  
zhǎngzǐ, 长子, n., the eldest son, 189  
zhàng.péng, 帐篷, n., tent, 230  
zháojí, 着急, v., get worried, feel anxious, 230  
zhàocháng, 照常, *adv.*, as usual, 242  
zhàogu, 照顾, v., take care of, 208, 312

## Pinyin Index

- zhàoshuō, 照说, , ordinarily, as a rule, 108  
zhàoyàng, 照样, *adv.*, all the same, as before, 170  
zhàoze, 照着, *prep.*, in the direction of, toward, 210  
zhémó, 折磨, *v./n.*, torture, torment, 153, 230, 291  
zhè(i) huìr, 这会儿, *n.*, at this moment, by this time, 134243  
zhēn, 斟, *v.*, pour (tea or wine), 171  
zhēnchéng, 真诚, *adj.*, sincere, genuine, true, 153, 228  
zhēnguì, 珍贵, *adj.*, precious, valuable, 96  
zhēnjié, 贞节, *n./adj.*, chastity (said of a woman), 42  
zhēnshí, 真实, *adj./adv.*, true, real; truly, faithfully, 43, 293  
zhènshì, 阵势, *n.*, situation, circumstance, 107, 209  
zhēngzhí, 争执, *n./v.*, dispute; to dispute, 155  
zhěngxiū, 整修, *v.*, renovate, 171  
zhèngcè, 政策, *n.*, policy, 13  
zhèngqiǎo, 正巧, *adv.*, by chance, exactly then, 135  
zhèngshì, 正式, *adj./adv.*, formal, official; officially, 294  
zhèngyuàn, 正院, *n.*, the main courtyard, 135  
zhìjì, ...之际, when; on the occasion of, 258  
zhīnèi, 之内, within, 43  
zhīshū, 支书, *n.*, Secretary of a Party or League branch, 107  
zhīsuǒzài, ...之所在, , where something lies in, 190  
zhīxīnhuà, 知心话, *n.*, intimate words, 168  
zhīzú, 知足, *v.*, content with one's lot, 57, 207  
zhíwù, 职务, *n.*, post, duties, job, 153  
zhíxíng, 执行, *v.*, execute, implement, 190  
zhíyè, 职业, *adj./n.*, professional; occupation, profession, 44, 186  
zhǐ, 纸, *AN*, measure word for letters, documents, etc., 261  
zhǐ.jia, 指甲, *n.*, fingernail, 134  
zhǐbiāo, 指标, *n.*, quota, 243  
zhǐdìng, 指定, *v.*, appoint, assign, 260  
zhǐdǎo, 指导, *v./n.*, direct, guide, 292  
zhǐjiǎocǎo, 指甲草, *n.*, fingernail grass, 134  
zhǐqián, 纸钱, *n.*, paper made to resemble money and burnt as an offering to the dead, 82  
zhǐshǐ, 指使, *v.*, instigate, put sb. up to sth., 313  
zhǐshì, 指示, *v./n.*, point out, instruct; directive, instructions, 227  
zhǐwàng, 指望, *v.*, look to, count on, look forward to, 57  
zhǐzé, 指责, *v.*, censure, criticize, find fault with, 42  
zhìbǎibìng, 治百病, , cure all diseases, 210  
zhìbiāo, 治标, *v.*, merely to alleviate the symptoms of an illness, , 14  
zhìfù, 致富, *v.*, become rich, acquire wealth, 14  
zhìqì, 志气, *n.*, manly ambition, 135  
zhìshāng, 治伤, *v.*, cure an injury, 206  
zhìsǐ, ...致死, , cause death or die, 296  
zhìyú, 至于, , as for; as to, 10  
zhìzào, 制造, *v.*, make, manufacture, 293  
zhìzhàng, 智障, *adj.*, mentally deficient, retarded, 189  
zhōnghòu, 忠厚, *adj.*, honest and tolerant, sincere and kindly, 120  
zhōngjiū, 终究, *adv.*, after all, eventually, in the end, 191, 295  
zhōngxào jiéyì, 忠孝节义, , loyalty, filial piety, chastity, righteousness, 260  
zhōngyú, 终于, *adv.*, eventually, finally, 43  
zhòngdàn, 重担, *n.*, heavy burden, difficult task, 150  
zhòngnánqīngnǚ, 重男轻女, , regard men as superior to women, 97  
zhújiàn, 逐渐, *adv.*, gradually, progressively, 43  
zhǔchú, 主厨, *n.*, head chef, 150  
zhǔdòng, 主动, *adj./adv.*, to take the initiative, 230  
zhǔguǎn, 主管, *n.*, person in charge, 151  
zhǔjué, 主角, *n.*, leading role (character), protagonist, 119, 151  
zhǔtí, 主题, *n.*, theme, subject, motif, 229  
zhǔ Yēsū, 主耶稣, , Lord Jesus Christ, 169  
zhùdìng, 注定, *v.*, doomed, destined, decreed by fate, 108  
zhùhè, 祝贺, *v./n.*, congratulate; congratulation, 314  
zhuāyǎng, 抓痒, *v.*, scratch where it itches, 242  
zhuāzǒu, 抓走, *v.*, arrest and take away, 133  
zhuānlì, 专利, *n.*, patent, 68  
zhuǎnbō, 转播, *v.*, relay a broadcast, 13  
zhuǎnmài, 转卖, *v.*, resell, subpurchase, 68  
zhuǎnyí, 转移, *v.*, shift, transfer, divert, 118  
zhuāngxiū, 装修, *v./n.*, fit up / renovate (a house), refurbish, 44, 57  
zhuāngyán, 庄严, *adj./adv.*, solemn, dignified, stately, 118  
zhuī, 追, *v.*, chase, pursue, 209  
zhuījiū, 追究, *v.*, look into, investigate, 295  
zhuīqiú, 追求, *v.*, pursue, seek, 44  
zhǔnshì, 准是, , it must be, 135  
zhuómò, 著墨, *v./n.*, ink; inking, 120  
zī.wèi, 滋味, *n.*, taste, flavor, 84, 169  
zīzhù, 资助, *v.*, aid financially, subsidize, 32  
zǐsì, 子嗣, *n.*, son, male offspring, 97  
zì, 自, *adv.*, of its own volition, 132  
zìgē, 自个儿, *n.*, oneself, by oneself, 262  
zìhào, 自豪, *v.*, proud of something oneself does/achieves, 152  
zìjué, 自觉, *adj./adv.*, on one's own initiative, consciously, 229  
zìláishuǐ, 自来水, *n.*, tap water, 188  
zìlǐ, 自理, *v.*, take care of or provide for oneself, 228  
zì mǎma, 字码码, *n.*, characters, 107  
zìshā, 自杀, *v.*, commit suicide, 315  
zìsī, 自私, *adj.*, selfish, 211  
zìwěn, 自刎, *v.*, commit suicide by cutting one's throat, 259  
zìwǒ, 自我, *n.*, ego, oneself, 154  
zìxǔ, 自诩, *v.*, praise oneself, brag, 154  
zìzài, 自在, *adj.*, comfortable, at ease, 243  
zōngjiào, 宗教, *n.*, religion, 151  
zōngyǐng, 踪影, *n.*, trace, sign, 230

## Pinyin Index

---

zǒngsuàn, 总算, *adv.*, at long last, finally, 312  
zònghuǒ, 纵火, *v.*, set on fire, 263  
zǒudòng, 走动, *v.*, move, visit, walk about, 97  
zǒushī, 走失, *v.*, lose one's direction, be lost, 189  
zǒutóuwúlù, 走投无路, *idiom*, have no way out, be in an impasse, 291  
zǔchuán, 祖传, *adj.*, handed down from one's ancestors, 290

zuǐ.bā, 嘴巴, *n.*, mouth, 169  
zuìchū, 最初, *, in the beginning*, 230  
zuìming, 罪名, *n.*, accusation, charge, 292  
zuǐdiāo, 嘴刁, *adj.*, very picky when eating, 170  
zūnyán, 尊严, *n.*, dignity, 58  
zuòjiā, 作家, *n.*, writer, 44  
zuòmèng, 做梦, *v.-o.*, have a pipe dream, to daydream, 277